

# קפטן איינשטיין

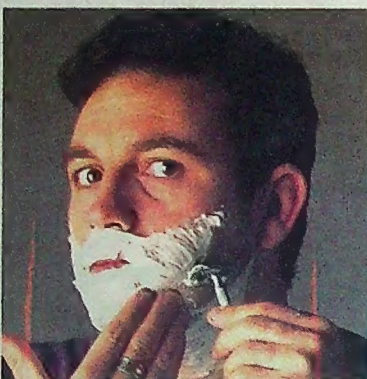
<http://www.haaretz.co.il/captain>

8.6.99 גיליון מס' 118

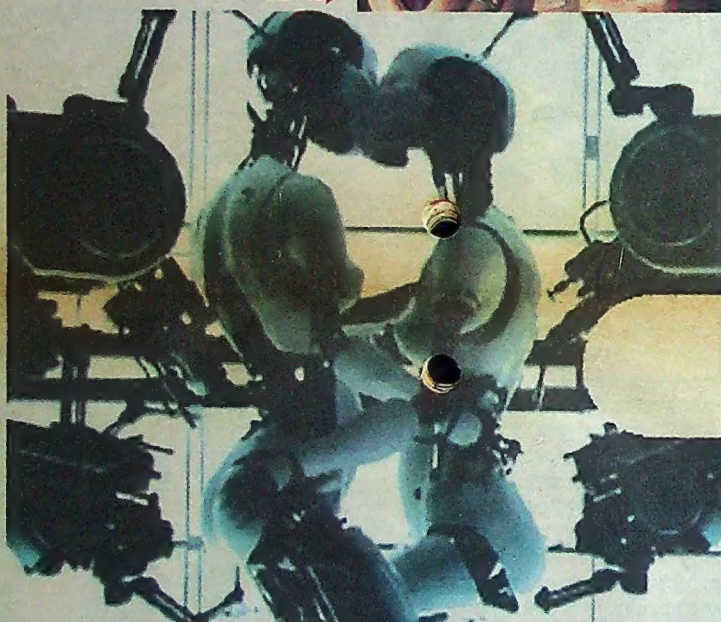


זמן ישראל הוא בין שבע  
לעשר שעות מוקדם יותר  
מזמן ארה"ב. זמן חשוב מאוד,  
אולי קריטי, לאנשי המחשוב  
האמריקאים בליל המילניום.  
משלחת אמריקאית תגיע  
בליל המילניום לבחון את  
ההערכות הישראליות

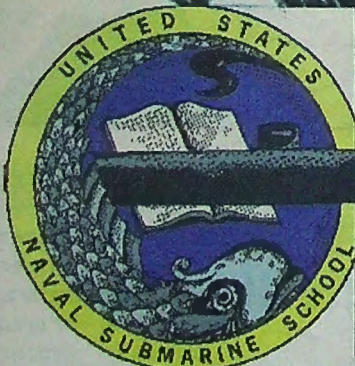
עמ' 12



"דור יוצרי הלשון שראו  
ביצירת עברית חדשה את  
ייעודם הלך לעולמו. כעת  
צמח דור של חוקרים, למדנים,  
בעלי ידע עצום, שאיבדו כל  
עניין במינוח. אני נלחם את  
מלחמתם של המשתמשים  
בטכנולוגיה" עמ' 4



נא להכיר את איתן נווה –  
המשתמש הכפול השני של  
ISDN NET. נווה הגיש תביעה  
על סך 12 אלף שקל נגד  
ISDN NET בבית המשפט  
לתביעות קטנות בתל אביב  
דו"ח אמין, עמ' 7



בסיבוב הנוכחי נאלצת  
מיקרוסופט להמעיט  
בהישגיה. זה לא קל, וודאי לא  
לחברה כוחנית כל כך.  
מיקרוסופט נאלצת לטעון  
שמעמדה בסכנה, שהיא  
מפסידה בשוק הרפרפנים,  
בשוק מערכות ההפעלה.  
משרד המשפטים התפנה  
לקרוע כל טענה בנפרד קפטן  
איינשטיין על המשפט נגד  
מיקרוסופט, עמ' 2





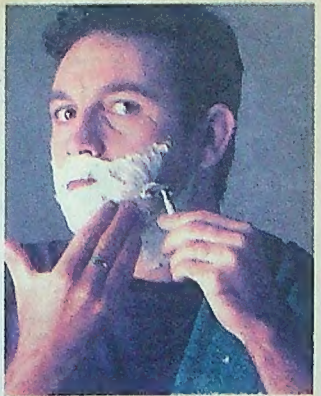
# עכבר הנצח

**רק בספרים** "האינטרנט הוא מילון משוכח שמביא את כל המידע שרוצים, אבל חסרה בו אותה לחלוות של הנפש, הנמצאת רק בספרים" (הנשיא עזר ויצמן פוסק היכן עומדים הרברים, בפתחה החגיגית של שבוע הספר העברי)

**לאאאא, בריצינות?** "התחומים החמים בחשקנות בתחום האינטרנט הם המסחר האלקטרוני ותשתיות רחבות מס" (גיא רונדוויז, מנכ"ל אר אנד אר. "הארץ" 6.6)

**שוף השוק** "בישראל אנשים עדיין קונים קטנות בתחנה המרכזית, זה לא קליינטים של אינטרנט. אבל אם זה יקרה, אני מאמין שנדע להשתלב גם בזה" (מיכה שטרית מסרב להכיר בבעית ה-MP3. מתוך "במקום" <http://www.bimcom.co.il>)

**גם הוא מושיח מיוחד** "סטורנטים אומרים לי שהם לא רוצים למצוא את עצמם עוד 40 שנה מספרים לנכדים שלהם איך הם פיספסו את מהפכת הכלכלה החדשה" (פרופסור טום איינמן מהארווארד על מה מעניין את תלמידיו)



**שוף** "לבוודד אני קניתי פנטיום 2 עם סרונה / אולי עכשיו סוף סוף תבני מה כוחה של אהבה / לכל אתר שאת נבנסת אחריי אני בא / ובמקומות שאת גולשת גם אני גולש מושבע. אה האינטרנט שלי / אה האינטרנט שלי / אינטרנט עכשיו / הוא אשה זהב אינטרנט חבר אותי / אינטרנט יקר חבר אותי ישר / למחשב של אחותי. (מתוך הלהיט החדש של אתניקס, "האינטרנט שלי". מלים: זאב נחמה).

**מלאכים?** "אני לא חושב שזו מבוכה. זה עסק רציני מאוד. אנחנו נוטים לחשוב על האקרים האלה – בני ה-15 וה-16 – כמו על מלאכים קטנים ושובבים. המציאות היא, בלי קשר לגיל, שהם גורמים נוק רציני מאוד". (אריק הולדר, סגן התובע הכללי בארה"ב, על האקרים).

**הקפטן מסכם** את השבוע הראשון של הסיבוב השני במשפט המתנהל נגד חברת מיקרוסופט. המשפט יצא לחופשה בפברואר וחזר ביום שלישי שעבר (הדיבורים על פשרה בין הצדדים התפוצצו מהר מאוד, למרות המלצת השופט. אף אחד מהצדדים לא נסוג מעמדתו). כזכור, האיש עם המקטרת חשש מאוד מהשיעמום, שהיה מהמאפיינים הבולטים של החלק הראשון (ראו גיליון מס' 116), אבל לשמחתו – הוא התברר, ועוד איך התברר.

בית המשפט היה סואן וחגיגי ביום שלישי שעבר. הכלכלן פרופסור פרנקלין פישר מ-MIT, שכבר העיד בינואר, חזר כדי להפריך את ערותו של העד המומחה של מיקרוסופט, עמיתו ריצ'ארד שמאלנו, הדיקן של בית הספר לעסקים ב-MIT. פישר עמד במרכזו של השבוע הראשון. היום הראשון, נורה, היה קצת משעמם. אפילו השופט כמעט ונרדם.

בסיבוב הנכחי נאלצת מיקרוסופט להמעיט בהישגיה, ולטעון שלמעשה היא איננה מונופול כלל. זה לא קל לאף אחד, בוודאי לא לחברה גדולה וכוחנית כמו מיקרוסופט. החברה נאלצת לטעון שמעמדה בסכנה, שהיא מפסידה בשוק הרפרפנים, בשוק מערכות



איוה קוין סידרס, "שילוש אובדן", סילינגה

ההפעלה, בשוק המחשבים – אפל, לינוקס, AOL, מחשבי כף-יד, מחשבי רשת, מערכות משוכחות מחשב – כולם מוכיחים שהשוק פול רייוורסון מה"ריסאי טורי" טוען שמיקרוסופט כבר מסתכלת על שלב העונש, שיכול להיות קל יותר אם השופט ישתכנע שכל זאת יש תחרות.

משרד המשפטים התפנה לקרוע כל טענה בנפרד. קודם כל, לינוקס. אמנם כוכב עולה בשמי מערכות ההפעלה, אמנם מערכת הפעלה טובה ואמינה יותר (האיש עם השפם מורה, הוא משתמש בחלונות), אבל עדיין רחוקה מלהוות איום של ממש. מיקרוסופט הציגה מחקר אלמנטי שנעשה בשביל AOL וטען כי לינוקס היא איום. פישר סתר אותו, הוא קרא ללינוקס "מערכת גישה" וטען שאינה מהווה איום כלל וכלל, וגם לא תהווה בעתיד הקרוב. מייקל לקובארה, עורך דין של מיקרוסופט, ניסה להמחיש לבית המשפט עד כמה לינוקס מסכנת את מיקרוסופט. הוא הציג דואל שכתב מנהל במיקרוסופט ובו צוין כי "לינוקס מנצחת את 'חלונות', בלוויית נתונים משתי נקודות מכירה בחוף המערבי, שם נמכרו יותר מערכות לינוקס. רייוורד בויס, עורך הדין המוביל של משרד המשפטים, ציין בחשדנות את התאריך המאוחר של הדואל (למה דואל? ראו עמ' 4) – רק מהשבוע שעבר, השופט הסכים עמו וציין כי מדובר ב"הצהרה שכולה שירות עצמי".

מעניינת גם העמדה שנקט הפרופסור הנכבד בנושא הציוד הממוחשב שאינו מחשב – מה שמכונה Information Appliance – מכשירים קטנים וזולים שמספקים גלישה מוגבלת באינטרנט, ומערכות אחרות. פישר ביטל את הסכנה של המכשירים האלה למחשבים האישיים. "מחשב האישי לא הולך לשום מקום", אמר פישר. הקפטן מסכם את, או לפחות מקווה שזה כך (למה טוב, זו כבר תורה שלמה, בפעם אחרת).

הצורה שבה כל זה התנהל היתה משעשעת ביותר. מיקרוסופט הציגה מחקר האומר כי בתוך שנתיים יימכרו יותר מכשירים כאלה ממחשבים. מחקר מעניין, אבל בויס הציג את המשכו – שלא הוצג על ידי מיקרוסופט – שטען כי בכל מקרה, שוק המחשבים האישיים גדול הרבה יותר, וימשיך להיות גדול יותר בטווח הנראה לעין. אם זה לא מספיק, בויס הראה קטע ממאמר שכתב ביל גייטס רק בשבוע שעבר ב"ניויוויק": "בשביל רוב האנשים, המחשב האישי יישאר כלי המחשוב העיקרי". איו, איו מבוכה.

בכלל, עושה רושם שבמיקרוסופט לא אבהים לקרוא עד הסוף. החברה הציגה מאמר מגני יורק טיימס שסיפר על פלייסיטיש 2 (ראו "קפטן אינטרנט", גיליון 114). מיקרוסופט טענה כי למכונת המשחק ביוצעים טובים יותר מלמחשב האישי, ולכן הוא מסכן את

מעמדה, ולכן היא איננה מונופול. שוב, בויס הציג את המשך המאמר, שם נכתב כי: "מנהלים בכירים בסוני מתאמצים מאוד להבהיר כי הם לא מהווים, ולא רוצים להוות, תחרות למיקרוסופט". אלה היו המנות המקרימות. ביום שישי הוצג מוצג התיביעה מספר 1951. בדרך כלל לא נוהג להביא מוצגים חדשים אחרי שהמשפט החל, אבל בגלל הרכישה של נטסקיפ על ידי AOL, השופט הסכים למסמכים נוספים. חבל בשביל מיקרוסופט. מדובר בדואל פנימי בתוך מיקרוסופט, שנשלח בחמישה בינואר, שלושה חודשים אחרי שהמשפט החל. הקפטן מצטט: "איוה מידע נוכל להציג שיראה כי נתח השוק של נטסקיפ עדיין חזק", כותב גרג שואו, מנהל בחטיבת יחסי הציבור של מיקרוסופט, וממשיך, "זה יעזור לנו מאוד אם תציג נתונים שיראו שהחברה יציבה. זה לצורכי תקשורת, משרד המשפטים מציג מסמכים הפוכים".

רוברט בנט, מנהל בחטיבת חלונות בחברה, ענה: "כל הניתוחים מגיעים לאותה מסקנה: הנתח של נטסקיפ יורד, ושלנו עולה. אני לא רוצה לומר לאנשים שלנטסקיפ הולך טוב. אנחנו מנצחים כי הטכנולוגיה שלנו טובה יותר, אנחנו צריכים לומר את זה בבירור". יוסף מאהרי מחטיבת השיווק, היה מכותב גם הוא. לקח לו חצי שעה לענות לבנט. הוא הציג לבנט לשנות – ומחר – את צורת החשיבה שלו. מאהרי כתב כי בידו שני סקרים, אחד טוען כי מיקרוסופט מובילה, והשני טוען ההפך. "זה לצורכי המשפט" כתב מאהרי, "אז בוא ניתח את הגרוע יותר". כשבויס סיים להקריא את המכתבים, תומאס פנפילד ג'קסון, השופט הנכבד, פרץ בצחוק. פישר אמר רק, "אני חושב שזה מדבר בעד עצמו".

פישר העיד בינואר – וחזר על ערותו השבוע – כי חלק השוק של נטסקיפ ירד בפירוש בגלל שמיקרוסופט התחילה לחלק את



איוה מייק קיי, "דגוה פוסט"

הרפרפ שלה בחינם (זו הסיבה שהיחצ"ץ ביקש מחקרים סותרים). מיקרוסופט טענה שלא מדובר, חלילה וחס, בהטיה של תוצאות, אלא רק במידע לצורכי תקשורת. "מעולם לא הכחשנו שנתח השוק של נטסקיפ בירידה", הצהיר מייק מורי, דובר מיקרוסופט, "הם בירידה מכיוון שאנו עושים מוצר טוב יותר ומשווקים אותו נכון יותר". איך זה מסדר עם ההצהרה של לקובארה, שרק יום לפני אמר לעיתונאים כי "אין שום הוכחה מוצקה שנטסקיפ נפגעה"?

זו לא היתה הפעם הראשונה שמיקרוסופט נתפסת עם הדואל למטה. בינואר הציג בויס דואל שכתב ביל גייטס: "זה יעזור לי מאוד לקבל איוה סקר שיראה כי 90% מהמפתחים מאמינים ששילוב הדפדפן במערכת ההפעלה הוא רבר טוב. הייתי שמח מאוד אם הסקר הזה יגיע אלי עד שלושה במאס (היום שבו עליה גייטס לרוכס. ק.א.). ברואלים העוקבים, דנו עובדים של מיקרוסופט איך לנסח את השאלות.

ועוד הוכחה לכך שבמיקסופט לא קוראים עד הסוף. השבוע הציגה החברה מסמכים הקשורים לרכישת נטסקיפ על ידי AOL, וטענה כי הדבר מוכיח ששוק הדפדפנים תחרותי. בויס הציג את המשך הדו"ח שבו טענו היועצים של AOL כי אם מטרת הקנייה היא להילחם במיקרוסופט – חבל על הזמן. "שום חברה שניסתה את זה לא הצליחה" כתבו היועצים.

איו, מיקרוסופט. איך פיספסתם את הכתבה שהתפרסמה בשבוע שעבר בקפטן אינטרנט? הכתבה היא הראתה בבירור כי דואלים לא מתים, הם רק נהפכים לתוכחות במשפטים. ושלא יגידו במיקרוסופט שיש להם בעיה עם העברית, המקור הופיע בוויידי. כמו שזה נראה עכשיו, למיקרוסופט אין סיכוי. משרד המשפטים משפיל אותה חוזר והשפל, ונהנה מזה הנאה גדולה. החברה ניגשה למשפט המתנהל נגדה כמו שהיא ניגשה ליריבותיה העסקיות: בשחצנות ובכוחניות, אבל מה שמספיק מול סטארט-אפים קטנים, לא מספיק מול רייוורד בויס ותומאס פנפילד ג'קסון. קצת ענווה, חברים, קצת ענווה.

קפטן אינטרנט



עורך: דודור פיר. סגנית עורך: נטע גורביץ. עיצוב: אמיר חסון.

כתובת המערכת: עיתון "הארץ", רחוב ולמן שוקן 21, תל אביב 61001. טלפון: 03-5121755. פקס: 03-5121753. דואר אלקטרוני: captain@haaretz.co.il  
המחיר: האלקטרוני של המוסף "קפטן אינטרנט" עולה מרי שבוע באחד של הקפטן: <http://www.haaretz.co.il/captain>. האתר מתוחזק על ידי AOL – <http://www.aol.co.il>. הכתובת הממלצת מריכות מרי שבוע באתר: <http://www.netking.com/captain>. המחיר: האלקטרוני של Wired מתערכנת מרי יום באחד: <http://www.hotwired.com>

סדרון "קפטן אינטרנט"

<http://www.lol.co.il/captainforum>



# צריך לראות אדאנת כדי להצליח באבטחת המידע



ללכת על בטוח עם נורטל, כלל ואדאנת. שילוב מנצח של עוצמה  
טכנולוגית עולמית, גב כלכלי בישראל ומקצוענות בשירות.

עם הטכנולוגיה והמוצרים של 'נורטל נטוורקס' העולמית, ועם  
מערך השיווק והתמיכה המצויין של אדאנת - יש לך פתרון יעיל,  
אמין, מתקדם ועם גב מקצועי חזק.



**NORTEL**  
NETWORKS

כלל טכנולוגיות מידע

טל. 03-5333555

[www.adanet.co.il](http://www.adanet.co.il)

קונצרן כלל, באמצעות חברת 'כלל טכנולוגיות מידע', רכש את  
השליטה בחברת אדאנת, במתמחה בפתרונות תקשורת, אבטחה  
וקישוריות ברשתות מחשבים ומידע:

● תקשורת נתונים לכל סביבת עבודה.

● אבטחת מידע.

● ציוד היקפי וציוד תקשורת.

● תמיכה, שירות ותחזוקה.

**ADANET**  
מקבוצת כלל

עד הפרט האחרון. עד אליך.





## לחצתי על מיקשר באיתיון, ואז התנתק לי החיברור

שרגא ורון אירמאי, אב ובן, הם הרוח החיה מאחורי "הוועדה למונחים טכנולוגיים", שהביאה לנו את ה"חוכנה", ה"חומרה" וה"קוקית". ולמי שלא יודע: המלה הנכונה היא "מנשק", ולא "ממשק"

### רפנה לוי-נוביץ

daphna@haaretz.co.il

האם ידעתם שבמחשב שלכם צפיה לקנן קוקית? על פי רון אירמאי, מוכיר הוועדה למונחים טכנולוגיים, קוקית היא התרגום המוצע ל"Cookie", גם משום הקרבה בצליל וגם משום שאתרי אינטרנט שמשאירים קבצים במחשבים אורחים דומים בעיני לציפור החביבה הנוהגת להטיל את ביציה בקנים זרים.

הוועדה למונחים טכנולוגיים היא גוף משותף לאקדמיה ללשון עברית ולטכניון. האנשים שיושבים בה אחראים לאספקה השוטפת של מונחים עבריים בכל תחומי הטכנולוגיה, לשימוש של מרצים, מורים, תלמידים, כתבים טכניים, אנשי צבא, ומשרדי ממשלה המחויבים על פי חוק להשתמש בעברית בלבד. הוועדה פועלת משנת 1943, ובשנה חצי האחרונה היא ממשיכה להנפיק מונחים חדשים בעיקר הודות למסירתם של החברים בה. "יש לנו פה חצי תקן, והטכניון נותן לנו לשבת בבניין של המחלקה ללימודים כלליים ולהשתמש בטלפונים ובציוד המשרדי", אומר אירמאי, "אבל אני עובד בהתנכרות, וכך גם המוכירה ואבי בן-87 שעוד מגיע לכאן שלוש פעמים בשבוע כדי לעבוד".

אביו, הפרופ' שרגא אירמאי, שוקד היום על סיום מפעל חייו: מילון רחב היקף למונחי הטכנולוגיה, שיכיל 200 אלף הגדרות וערכים. "זער הלשון העברית התחיל להכין מילונים של מונחים טכנולוגיים כבר בראשית שנות השלושים בפיקוחו של חיים נחמן ביאליק", הוא מספר. הוא עצמו הגיע לטכניון בשנת '36 כדי ללמד הנדסת מים וקרקע, והצטרף לוועדה, קודם כמזכיר הראשון שלה ואחר כך, במשך 24 שנים, כיושב הראש. העניין האישי שלו בעברית החל עוד כילד, בפולין, שם הרכיב עשרות רשימות של מלים, פעלים ואפילו מילות סלנג שבהן השתמש חבריו. "מנהל הטכניון דאג, שלמה קפלנסקי, ראה בהכנת מילונים מקצועיים חלק מהיעוד של הטכניון", אומר שרגא אירמאי. "במשך יותר מחמישים שנה הכנו לפחות 70 מילונים מקצועיים בכל התחומים הנלמדים בטכניון, ואני לקחתי חלק בהכנתם של רבים מהם".

למה צריך לתרגם הכל לעברית? הרי חוקרים ואנשי מקצוע מפרסמים בעיקר מאמרים בשפות זרות בחורלי.

"גם אני מפרסם בעיקר באנגלית ובצרפתית,

אבל חשוב לזכור שמרבית המשתמשים בטכנולוגיה אינם פרופסורים, והם זקוקים למינוח עברי. תלמידים בתיכון, לומדים פסיקה או מחשבים לא יודעים די אנגלית כדי לקרוא את כל החומר המקצועי בשפה זו, ואסור לשכוח שחוק המדינה מחייב גופים ממשלתיים לכתוב הכל בעברית. אם במטוס של חיל האוויר יש 50 אלף חלקים, כל אחד מהם זקוק לשם עברי, כדי שבחברות ההפעלה, בהוראות, בפקודות ובטופסי המלאי הכל יופיע בעברית בלבד. חוסר תיאום במינוח יכול להביא חלילה לאסון".

אירמאי בורך בעצמו מאות ואלפי תקנים שמוציא מכון התקנים בכל נושא טכנולוגי, ומתקן -

בעיפרון - את השגיאות הקשורות למונחים עבריים. "העברית היא המכנה המשותף היחיד שלנו כאן בארץ", הוא אומר, "מאז אנחנו כור היתוך של גלויות, תפקידנו לספק רים שפה שאפשר יהיה לחשוב בה ולהבין בה".

מה רע באימוץ מלים לוועדות לעברית? למה אי אפשר לומר אינטרסים ואינטראקציות ומוניטור ופורמט, כמו שאומרים מלווייה? "האקדמיה משתדלת לאמץ כל מלה בינלאומית מקובלת. קיבלנו את טלוויזיה, מתמטיקה, רפובליקה, גיאומטריה, אנליזה ועוד ועוד. הבעיה היא שכשהמלה החדשה לא מתאימה לתבנית של הדקדוק העברי, קשה מאוד לגזור ממנה אחר כך

## כך נדחו ה"רקיית" וה"דואל"

"חיק" היא סוגסטיביות.

Pop up menu - תפריט צץ

Archived File - קובץ גנוז

To boot - לאתחל

Shutdown - הרמזמה

Minicomputer - מחשב זוטא

E mail - מסר. במקור הוצע לקרוא לו "דואל"

קיצור של דואר-אלקטרוני.

Internet connection - חיברור

Interface - קונשק

Log On - פתח שיש

Log Off - נעל שיש

Cyberspace - מרחב המחשוב

Format - תסדיר

Interactive - הדדורי

Download - לטעון מר

Upload - לטעון אל

Embedded - משובן

Hacker - מתמכר למחשב

Indexed - ממופתח

Insert - תחובה

Time out - שוהי

Video Conferencing - וועוד חזוי

Adjusted - משוול (לימון או לשמאל)

מלים אחרות או פעלים. בגלל זה אושר השימוש בפועל לטלבו, וגם הפועל לאנלו - לבצע אנליזה - ממש כמו שהכנו את Organize האנגלי ל"לארגן". אירמאי מונה מלים כמו "יישום" או "גיבוי", שלקח לאקדמיה 20 שנה לאשר. דווקא מלים אחרות אומצו על ידי האקדמיה בחום, "מנשק" למשל, כתרגום לאינטרפייס, בעוד שהציבור התעקש להמשיך ולהשתמש בגרסה המוטעית אך נפוצה "ממשק".

"זו טעות שנולדה במקום כלשהו בצה"ל, ומאז כל משתמשי המחשבים חוזרים עליה. בצבא כבר שוקרים על תיקון הכתובים, אבל רק אחרי שכל התקנים ישנו תוכל הטעות הזו להיעקר".

מי משתמש במונחים התקנים שאנחנו דוגלים? "מי לא. בדרך כלל יש פיגור של 25 שנה בערך עד שהמונחים האלה נקלטים בתחום האקדמי - זה חדרשו, והתברר שמתוך 700 מלים חדשות רק 50 לא משך הומן שלוקח עד שמגיעים לשם מורים שכבר גרלו כשמונחים עבריים שגורים בפיהם. דבקנו פעם שלוש מיליונים גדולים של האקדמיה למונחים טכנולוגיים, שלושים שנה אחרי שהמלים בהם חדרשו, והתברר שמתוך 700 מלים חדשות רק 50 לא נקלטו אצל הציבור. למלה לוקח דור לחלחל לשפה, אם כי למלים לא מקצועיות, כאלה שהציבור הכללי זקוק להן, זה קורה מהר יותר".

איך אתם מחליטים אילו מלים לתרגם? "ברור כלל מגיעות פניות מהשטח. אנשי מקצוע וקוקים למלים עבריות בתחום שלהם, ומציעים הצעות או מבקשים שאנחנו נמצא להם מלים חדשות. כל הצעה שלנו עוברת לוועדות משנה של מומחים בתחום ובלשנים, כולם מעירים הערות ומציעים הצעות לשיפור. ועד המינוח של האקדמיה מאשר או פוסל סופית".

אירמאי אינו מאושר מקצב התחדשותה של העברית. "דור יוצרי הלשון שראו ביצירת עברית חדשה את ייעודם הלך לעולמו. כעת צמת דור של חוקרים, למרגים, בעלי ידע עצום, שאיבדו כל עניין במינוח", הוא קובל. "אני נלחם את מלחמתם של המשתמשים בטכנולוגיה. קבוצה של משתמשים במונחים טכנולוגיים הקימה באחרונה את מילמ"ט - איגוד המשתמשים במינוח טכנולוגי מרעי - שמקוה להשיג לנו תקציבים ועבודה, אבל כל הזמן מרחפת מעלינו סכנת ביטול".

הצעות, שאלות ובקשות אפשר להפנות לוועדה ב: hebterms@tx.technion.ac.il



# קחו את הילדים לחו"ל - אנחנו ניקח את האחריות לטיול

## אחראים לחוויה שלכם

מגה Family היא החברה היחידה שיוצרת להפוך טיול של הורים וילדים לחוויה משותפת ומושלמת, מאורגנת עד הפרט האחרון. רק במגה Family תמצאו:

- פעילויות נפרדות לילדים ולמבוגרים • שני אנשי צוות, המאפשרים להורים להנות מזמן פנוי במהלך הטיול
- מגוון טיולים מאורגנים וחבילות נופש משפחתיות

## אחראים לרווח שלכם

במגה Family, אתם נהנים גם מטיול מושלם וגם מחבילת "מגה בונוס", הכוללת שפע של מבצעים, הנחות וצ'ופרים לכל המשפחה:

- הנחה לכל ילד ובנוסף הנחות בהרשמה מוקדמת
- מתנות לכל ילד, לכל אורך הטיול
- מועדון המשפחות "מגה קלאב", המקנה לכם מגוון הטבות



מרכז מידע למשפחות  
בימים א'-ה' בין השעות 10:00-20:00: 03-5276877

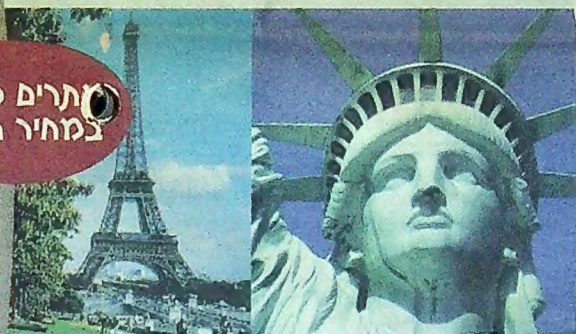
מבצע  
משפחה מביאה  
משפחה ומקבלת  
הנחה



שני אנשי צוות,  
יותר זמן פנוי  
להורים



מתרים כלולים  
במחיר הטיול



טיולים לפי  
קבוצות גיל:  
טיולי בר מצווה,  
טיולים לילדים מגיל 3  
וטיולים מערבים

מגה אקשן:  
טיולי נער ללא הורים



**מגה**  
*Family*  
כל העולם לכל המשפחה

**מגה 2 sights**

9-8 ימים של טיול משפחתי ל-2 יעדים  
והילדים ב-99\$ בלבד!

**המבצע  
של '99**  
לנרשמים עד 25.6.99

המבצע מתקיים ביעדים הבאים: הולנד ואנגליה • חבל הטיול ושווייץ • שווייץ וצרפת  
טוסקנה ואיזור האגנים האיטלקי  
\* מותנה בהשתתפות 2 מבוגרים לפחות ומקסימום 2 ילדים בחדר ההורים  
\* המחיר הינו לטיולי קרקע בלבד ולא כולל טיסות, מיסי נמל, טיפים ודמי רישום.

**03-5772078** לקבלת חוברת חינוך:

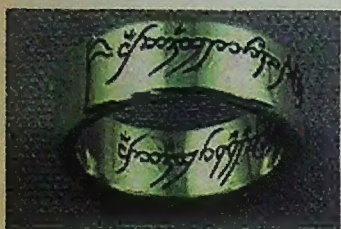
**מגה-המומחים לטיולים וחופשות משפחתיות לחו"ל**



## למכירה: טבעת אחת, יד שביעית

הקוראים שמיהרו לקנות את שולחן הכתיבה של ה. ג'. וולס, שעליו דווח בקפטן (גיליון 114), יתקשו לוותר על רכישת פריט יוקרתי אפילו יותר: העתק מושלם של הטבעת האחת, אותה חישל סאורון, שר האופל, ביצירתו בת האלמוות של ג'ר.ר. טולקין, "שר הטבעות".

באלה המלים תיאר איזידור בךאלגריל



את הטבעת, שכתב מירו של סאורון על מורדות הר האבדון, האורדוראי: "חמה היתה כשהחזקתי בה לראשונה, חמה כגחלת, והיא חרכה את ידי וחושש אני שלעולם לא יפוג כאבה. ככותבי את הדברים האלה כבר היא הוצגה וכמו הצטמקה, לו גם לא נגרע יופיה ולא נפגמה צורתה. הכתובת החרוטה בה, אשר האירה קודם כאורם שלהבת, כבר היא דהה והולכת ואך בקושי אפשר להבחין בה. כתובה היא בכתב בניילית שבארגיון, כי אין במורדור כתב מעורן כמו זה. אך הלשון אינה מודעת לי. דומה כי זו לשון הארץ השחורה, לשון פיגולים ופסול. אין אני יודע את פשר דברי הבלע. אך אני מעתיקם בזה, פן ידוהו לבלי הכר. הטבעת חסרה, אולי, את חום ידו של סאורון, ששחורה ויוקרת היתה ובעטיה הושמד גילגאלאר; אם תועבר הטבעת באש, אולי תשוב הכתובת להתגלות. אך אני, לא יערכני לבי לפגוע בחפץ זה; מכל מעשי ידיו של סאורון הוא לבדו כלול בהדרה. יקר הוא לי, לו גם קניתינו ביטורים גדולים".

עד מהרה הובילה טבעת הזהב לאוברנו של איזידור. חמישה בעלים היו לה בטרם מצאה את קיצה, באותה אש שבה חושלה. אולם אין זו אבירה חסרת תחליף; רשת האינטרנט מציעה תעתיקים של הטבעת. הטבעות כוללות את המלים החרוטות, אותן תירגם לעברית אוריאל אופק בזה הלשון: "טבעת למשול במ ולאתרם/טבעת למשוך במ ולקשרם", שתי שורות מתוך זמר עתיק בלשון בניילית, המעטר את עמודו הראשון של הספר.

מגן ינון, בעליו של אתר המוקדש לטולקין, ללא ספק העשיר והמקיף ביותר בשפה העברית, מתכנן לבצע רכישת מרוכזת של הטבעת. מומלץ לקרוא שני מאמרים באתר: תעתיק דבריו של רמי דרפן, אתר מארבעת טייסי חיל האוויר שתירגמו את "ההוביט" (או לגרסתם "הוביט") בחורף 1971, בשבתם בשבי המצרי; והערותיו של עמנואל לוטם, שערך את התרגום של רות לבנית לספר בגרסתו החדשה, ושבהן הוא מפרט את טעמיו להחלפת המושג "בני לילית" ב"עלפים" או "גמדים" ב"גמראים". הטבעת האחת, ישירות מהיצרן:

<http://www.badalijewelry.com/tolkien.htm>

האתר של מגן ינון:

<http://inflow.corky.net/tolkien>

ראם בר

<http://www.geocities.com/Area51/Nebula/1330>

## מפתחי תוכנה: עידן חדש בהפצת תוכנה. הרווח כולו שלך.

מפתחי תוכנה בישראל ובכל העולם משקיעים כשרון, זמן וכסף במוצר שלהם. הם ראויים לקטוף את הפירות על השקעתם. אלדין דואגת לכך. HASP מעניק למפתחי תוכנה יתרון שיווקי. HASP מונע גניבות תוכנה והפצת עותקים לא חוקיים ומעניק שליטה במספר המשתמשים המורשים. יותר מזה, הטכנולוגיה של אלדין פותחת בפני מפתחי התוכנה אפשרות בטוחה להפצת גרסאות דמו ומכירת הרשאות נוספות לתוכנה באמצעות האינטרנט.

אלדין מגינה על השקעותיך בפיתוח ומבטיחה ללקוחותיך תוכנה איכותית ללא בעיות. אתה מפתח תוכנה ושואף להצלחה, כולל בזירה נלאומית, כדאי לך להתייעץ כבר עכשיו עם אלדין. כי ההבדל בין הצלחה טכנולוגית לבין הצלחה עסקית, תלוי לא רק באיכות המוצר שלך, אלא גם בטכנולוגיה שמגינה עליו ובאמצעים המתקדמים לשיווק והפצה.

למידע נוסף ולערכת הדגמה  
ח'נ'ם ח'י'י'ג'ו ע'כ'ש'יו  
0 3 - 6 3 6 2 2 3 3  
[hasp\\_sales@aks.com](mailto:hasp_sales@aks.com)



**ALADDIN**  
Securing the Global Village

**www.aks.com**

North America [hasp\\_sales@us.aks.com](mailto:hasp_sales@us.aks.com), Israel [hasp\\_sales@aks.com](mailto:hasp_sales@aks.com)  
Germany [info@aladdin.de](mailto:info@aladdin.de), UK [sales@aldn.co.uk](mailto:sales@aldn.co.uk), Japan [sales@aladdin.co.jp](mailto:sales@aladdin.co.jp), France [info@aladdin.fr](mailto:info@aladdin.fr)  
Benelux [sales@esafe.nl](mailto:sales@esafe.nl), Russia [aladdin@aladdin.ru](mailto:aladdin@aladdin.ru) Brazil [info@aladdin.com.br](mailto:info@aladdin.com.br)



חש. זיהוי	שם לקוח	תאריך הזמנה	ט.למחש. ישוב	תע.טב	שטח	ט.להמרה	שם משתמש	תאריך התקנה
145	איתן	21/12/97	036771563	רמת גן	כרטיס	036771563	citant מתא"ש	01/03/98
147		19/03/98	039415524	רחובות	כרטיס	089415524	cilan מחמ"ו	
6528		27/05/98	066565459	עמולה	הוראנו	066565459	eitan מחצ"ן	
312	איתן	02/11/98	025333930	הר אדר	כרטיס	025333930	eitan מיד"ר	
17/04/98								

## חייו הכפולים של איתן

פרשה נוספת של שני משתמשים ב-ISDN NET שקיבלו שם משתמש וסיסמה זהים תתברר בבית המשפט

בתעלומת הקניין של ISDN NET שפרשנו כאן בשבועות האחרונים, ובה התברר כי היו בחברה שני משתמשים בעלי אותו שם משתמש, הסבירו בבוק בינלאומי (שרכשה את פעילות שירותי הגלישה באינטרנט של ISDN NET) כי היתה זו "טעות אנוש". בעקבות הפרסום הגיע אלינו משתמש כפול נוסף, בפרשה זו, שהגיעה כבר לבית המשפט, יש הארות מעניינות על הנהלים הפנימיים שהיו נהוגים אצל ספק האינטרנט ISDN NET. נא להכיר את איתן נה - המשתמש הכפול השני של ISDN NET. אין כל צורך בעילום שמו. נה הגיש תביעה על סך 12 אלף שקל נגד ISDN NET בבית המשפט לתביעות קטנות בתל אביב. כמעט כל עובדה אחרת בפרשה נתונה למחלוקת בין איתן נה לבין ISDN NET. על פי גרסת נה, הוא נתקל ברוכס של ISDN NET בתערוכה מקצועית בשנת 1998, ומילא טופס הרשמה, כולל פרטי כרטיס אשראי ורשאה לגביית כסף. הוא המתין לחיבור לרשת, אך נכונה לו אכזבה: לאחר המתנה, הודיעו לו מן החברה כי אי אפשר כלל לחבר קו ISDN לביטו שבצפון תל אביב. עם זאת, לדבריו איתן, הוצעה לו חלופה: יתחבר נה דרך



עידו אבי

חיבור אנלוגי בקו טלפון רגיל וכאשר יתאפשר החיבור הטכני לקו ISDN, יטופל. בינתיים, היה החיבור ללא תשלום. איתן קיבל את ההצעה, והתקשר למוקד השירות לקבל סיסמה לשם שבו. לדבריו, ביקש וגם קיבל את שם המשתמש eitan וסיסמה. כאן מתחיל החלק המשונה של הסיפור.

### הדואר לא שלי

אחרי זמן מה שם איתן לב לתופעות מוזרות. למשל, הוא קיבל דואר שהיה ממוען לכתובת המשתמש שלו, אך על פי תוכנו לא נועד לו כלל ועיקר. לעומת זאת, דואר שהיה מיועד לו, לא הגיע כלל. כאן המקום לציין, שאיתן נה אינו רק בעל תפקיד בכיר בחברה אינטרנט, אלא גם אמן שיצר את התשבץ הגדול בעולם מקטעי נאומים של יצחק רבין. התשבץ הופק בעזרת תוכנה שפיתח איתן עצמו, והוצג לראשונה ביום השנה השלישי להירצחו של רבין. בעת שהחלו הבעיות, היה איתן בקשרי דואר עם גורמים בחו"ל בקשר להצגת עבודתו. הגמגומים האלקטרוניים המשיגים באו, בשבילו, ברגע הלא נכון.

לאחר שפנה איתן לחברת ISDN NET, שוב ושוב, התברר לו כי הוא קיבל חשבון של מישור. שני משתמשים השתמשו באותו חשבון בעת ובעונה אחת. חברת ISDN NET פתרה את העניין בכך שסגרה בפני איתן את חשבון הדואר שניתן לו

בעבר, על ידי שינוי סיסמתו. מעתה, רק המשתמש האחר בחשבון יכול היה להשתמש בחשבון - ולקדור גם את הדואר של איתן, בלי שזה ידע כלל אם הגיע אליו דואר או לא. למעשה, דואר המיועד לאיתן ממשיך להגיע אל אותו חשבון. במצב זה פנה איתן לבית המשפט ותר 15 אלף שקל על עגמת הנפש שנגרמה לו על כך של מעשי ISDN NET. לדבריו, "למישהו אחר יש מפתח לתיבת הדואר שלי".

### הלקוח לא שלוו

בכתב ההגנה הארוך והמנומק של חברת ISDN NET החברה חולקת על כך שאיתן היה בכלל "לקוח מלא". לדבריה, הוא היה "מומין הנמצא בתקופת המתנה", ובכל מקרה לא היה זכאי להשתמש בשם eitan. לטענתה, אם הוא עושה שימוש בשם זה, הוא "מבצע זאת בחוסר תום לב ושללא כוין". אבל האם לא קיבל את השם מהחברה עצמה? "אין שחר לטענת התובע לפיה העניקה לו הנתבעת את שם המשתמש eitan, ובהתאם לכך את

## רשימת הלקוחות נשלחה ללקוחות

נשארה בפי שותפה, לא חל כל שינוי בכתובות הלקוחות". זה כל בסך קטן לעומת ההמשך.

בהמשך השבוע הסתבר כי במערכת מתחולל באמת שדרוג כהולות, ומנוי NET / ISDN / בזק בינלאומי קיבלו דואר מהחברה, שבו נאמר כי לרגל השבת שרתי הדואר של החברה יושבתו השרתים לכמה שעות. זה לא נורא - בסך הכל מדובר בעיכוב זמני של דואר יוצא, ומדובר בעיכוב לצורך שיפור. אלא מה? התודעה הגיעה ללקוחות בזק בינלאומי כשאלה מצורפת - בשורת To: של המסר האלקטרוני - רשימת לקוחות החברה, החל מ-ab1@bezeqint.net ועד zilbrman@bezeqint.net. בסך הכל 15,711 לקוחות. עכשיו זו רק שאלה של זמן עד שאחד מהעוסקים בדואר חזבל ישיב ידו על הרשימה. שאלתי את אנשי בזק בינלאומי מה קרה עם שינוי הכתובות. "במהלך משלוח החודשות נפלה טעות אנוש של תכנת, שנתגלה בדיעבד. מיד עם גילוי הטעות בוצע תהליך של מזעור הנזק וזו שאלה המפיק למשוך דואר, לא קיבל כלל את החודשה, שישאבה בחורה". עוד מציינים בבזק בינלאומי: "ניתן היה לפתור את הבעיה במהירות על ידי הפסקה מוחלטת של שירות הדואר ללקוחות, אולם בכדי לא לסגוע בטיב השירות הוחלט על ביצוע חדרגתי של "ניקוי" מחשבת. בזק בינלאומי מתנצלת בפני הלקוחות".

מאז רבשה בזק בינלאומי את פעילויות הגלישה של ISDN NET לפני בחצי שנה, הועברו כל מנוי החברה לבזק בינלאומי. הם המשיכו להשתמש בשמות המשתמש שלהם ברגיל, ויכולו להמשיך ולהשתמש בהם גם בעתיד. אך בזק בינלאומי לא שקטה על השמרים, והשקיעה כ-20 מיליון שקל במערכות חרישות שיאפשרו תמיכה בכחצי מיליון גולשים. "המערכת", אומרים שם, "תציב את בזק בינלאומי בשורה אחת עם גדולות ספקיות האינטרנט בעולם". כמו כן, אומרים שם, צפויים שינויים דרמטיים בתחום השירות והתמיכה. אולי סימן ראשון לשדרוגים הבאים עלינו לטובה הוא שינוי טכני בכתובת הדואר של משתמשי ISDN NET. כאמור, עד כה הם המשיכו להשתמש בשמות המשתמש שלהם ברגיל, אך השבוע נוספה להם כתובת נוספת. למשל חברה מסחרית העוסקת בשיווק תוכנה, ששמה לצורך העניין X. בתובתה היתה עד כה x@isdn.net.il, אך השבוע הופתעו לגלות כי הדואר שהם שולחים מגיע לנמעניהם כאילו נשלח מ-x@bezeqint.net. "מי שסיפר לי על השינוי היה קשרינו העסקיים בחו"ל", מספרים בחברה. "הם שאלו אם עברנו לספק אינטרנט חדש או אם משהו קרה לחברה שלי". בעיקר בעטו שם על שלא קיבלו תודעה מראש. בבזק בינלאומי, אומרים: "סיימת כתובת לקוחות ISDN.NET"

ציור ISDN.

כוכר, איתן היה במצב של "המתנה" לקו ISDN, וטרם הותקן אצלו הציור המיוחד לקווים אלה, ועדיין לא היה מה שהחברה מגדירה "לקוח מלא". במצב שבו המשתמש קיבל חיבור אנלוגי (לא קו ISDN), יכול להיווצר מצב שבו אכן יש שני משתמשים בעלי אותו שם. אם אחד מהם יעבור בשלב כלשהו לקו ISDN, רק אז תתבצע בדיקת הייחודיות. כדברי כתב ההגנה: "רק לאחר שאדם הופך ללקוח, כלומר מותקן אצלו הציור (ובכלל זה קו ISDN), הוא מתחיל לשלם דמי מינוי לחברה וישומו נקלט במערכת הגבייה הממוחשבת - ניתן לאמת בוודאות את שם המשתמש המבוקש, והאם אמנם ניתן להעניק לו שם זה".

אם אכן מהלך העניינים הוא כמו שטוענת חברת ISDN NET, נראה שאין מתרחשת כלל בדיקה של כפילות שמות משתמשים בין המערכת המחייבת בתשלום לבין הלקוחות הנמצאים בהמתנה (וחלקם מחוברים על קו אנלוגי). ואכן, מסמך שמגישה חברת ISDN NET עצמה רשומים לא שניים, אלא ארבעה משתמשים בשם eitan.

אחד האיתנים ברשימה שמציגה ISDN NET הוא משתמש ISDN רגיל. השני והשלישי נרשמו במסד הנתונים של החברה אחרי שזה הראשון כבר היה קיים במערכת - ולכאורה היתה כאן סכנת כפילות - אך הומתם בוטלה. אבל הרביעי נרשם כמעט שנה אחרי שהראשון כבר היה במערכת, והוא רשום כ"מתין להתקנת קו". כאמור, על פי נוהלי ISDN NET, "מתין להתקנת קו" פירושו גם "מחובר אנלוגי" עם מודם וסיסמה לכל דבר.

### אבטחת הסיסמאות

עוד עניין הוזכר כאן להארה מיוחדת הוא עניין בטיחות של הסיסמאות. כמה, בעצם, קשה להשיג סיסמה של מנוי יש עבריינים המנסים לחמוס סיסמאות מן האינטרנט ומן העולם האמיתי, אולם על פי עובדות הנחשפות בכתב ההגנה שהגיש חברת ISDN NET, ייתכן שכל אלה מבזבזים את זמנם. לפעמים מספיקה שיחת טלפון לספק האינטרנט שלך, והוא ייתן את הסיסמה שלך ללא שאלות מיוחדות וללא נוהלי בטיחות מעצבנים. "כפי הנראה, במהלך חודש אוקטובר 1998, התקשר התובע לשירות התמיכה של החברה והציג את עצמו בשם המשתמש eitan, על אף שכאמור מעולם לא אושר לו שם משתמש כזה, ובעקבות זאת ניתנה לו סיסמת הכניסה של המשתמש הוותיק, שהינו אמנם בעל שם משתמש זה". בעקבות זאת, טוענת החברה, כל השימוש שעשה איתן בסיסמה שקיבל היה בבחינת "פלישה" וחוסר תום לב, במהלכה גרם איתן נזק לחברה, והיא שומרת לעצמה את הזכות לתבוע אותו בגינים בעתיד. ראוי לציין כי ההגנה מוגשת מטעם חברת ISDN NET. בבזק בינלאומי אומרים כי אין להם קשר לפרשה, שהחלה לפני דצמבר 1998, מועד העברת מנוי ISDN NET לבזק. אנו נמשיך לעקוב.



# מריח כמו רוח נעורים

מחשבים שיודעים להריח? למה לא. הכירו את "האף האלקטרוני"

## גיא הופמן

פיתוחים בתחום הראייה הממוחשבת ועיבוד התמונה, שיטות חדשות לזיהוי וניתוח קול ("שמיעה מלאכותית"), ואפילו פריצות דרך בפיתוח חישנים של מגע – החושים שלנו עוברים את אט אט להיות גם נחלתם של רובוטים. נדמה שחוש אחר נשאר מאחור. העיסוק בהרחת המלאכותיות, או "האף האלקטרוני", לא מגיע לירידת הציבור משום מה. נדמה שאולי בכלל לא קיים תחום כזה. ובכן, קיים ולא קיים. אחת הסיבות לכך שלא שומעים יותר על האף של העתיד, הוא שהידע והפיתוח בתחום זה מצומצם בהרבה מאשר בחושים מלאכותיים אחרים, כמו ראייה או שמיעה. הביטוי "אף אלקטרוני" קיים כבר מעל לעשר שנים, אבל זו לא בהכרח אינדיקציה – גם התאים הפוטוראלקטריים המצויים מעל דלתות אוטומטיות זכו לכינוי "עין אלקטרונית" הרבה לפני שהמחקר בראייה ממוחשבת הגיע להישגים ממשיים. נכון להיום, הרחה מלאכותית היא לא יותר מאשר זיהוי וסיווג של שיעיר חומרים נדיפים באוויר, ולא הרחה של ממש. אחת הסיבות לכך היא אולי העובדה שעם כל ההתלהבות העונתית שלנו מריחות האביב, חוש הריח זוכה אצל בני האדם במידה רבה למעמד של "חוש חורג". אם היה צריך להחליט על איזה מהחושים – שמיעה, ראייה, מישוש, טעם או ריח – עלינו לוותר אם חיינו היו תלויים בכך, קרוב לוודאי שחוש הריח היה הולך ראשון. נדמה שאפשר בלעדיו. לא שאין לחוש הריח שימושים יומיומיים – כשצריך להחליט אם חלב הוא טרי, נסמך על הריח; גם דליפת גז במבטח מגיעה לתודעתנו קודם דרך האף, הרבה לפני הפיצוץ.

## איך זה עובד

כל השימושים האמורים לעיל הם תחומי המטרה של פיתוח האף האלקטרוני. מעט המכשירים המסחריים הקיימים מיושמים בארבעה שדות עיקריים: גילוי נזקים סביבתיים, אבחון רפואי, בקרת מזון, ומעקב אחר תהליכים כימיים. כדי להבין מה הם העקרונות שעומדים מאחורי ההרחת המלאכותית, כדאי ראשית להתבונן בעצמנו, ולהבין מה זה בכלל להריח. הרחה אנושית (כמו גם הרחה מלאכותית) מתחלקת לשלושה חלקים: איסוף, זיהוי וניתוח. מולקולות של חומרים ריחניים נשאבות לאף מהאוויר דרך תעלות האף, והן נלכדות בשכבה רירית בחלקו העליון של חלל האף. זהו שלב האיסוף. שלב היוזמה מתחיל בכך שהמולקולות חודרות דרך השכבה הרירית לאזור שבו מצויים תאי עצב מיוחדים האחראיים על ההרחת. על דופן תאים אלה מצויים חלבונים, שאליהם מתחברים המולקולות נושאות הריח. לכל סוג של מולקולה יש חלבון המתאים לו, כמו מפתח למנעול. התלכדות המולקולה וחלבון מתגייסים תהליך כימי שמוביל בסופו של דבר ליריית אות חשמלי עצבי למוח, שם מתחיל תהליך של ניתוח האותות החשמליים לכדי גיבוש תחושת הריח הכוללת. כל גוון ריח הרחה יכול להגיע לכמה סוגים של חומרים ריחניים, ודרוש ניתוח של אלפי זרמים חשמליים ברזומיני כדי לבסס את תוויית הריח השלמה.

## מתוק, אולי קצת שרוף

איסוף החומרים הוא תהליך מכני. הבעיה מתחילה בשלב הגילוי והזיהוי, כשצריך להפוך את הנוכחות של מולקולות נושאות ריח למידע חשמלי. בשל המורכבות של תהליך "המנעול והמפתח" הפועל בגופנו, אין למדעים מקבילה אלקטרונית לזיהוי כזה, ועליהם להסתפק בפתרונות חוקים מאלה שמציע הטבע.



## "בשביל זה יש אינטרנט"

האנשים שבונים את האינטרנט בישראל. והפעם: שתי נ"ש – אתר לחיילים ולבני משפחותיהם

לפני שהקימה את ש"ש, לא היה לאריאלה לייזר מושג ש"לסגור" משמעות להטיל מטלות מעצבות במיוחד, או שמקנ"כ הם ראשי תיבות של "מקל נגר כלום" – כלומר כינוי לכלי נשק. לייזר, אם לשלושה, מצאה את עצמה, כהגדרתה, "מטפסת על הקירות ולא ישנה בלילות" מאז יולי 1998, אז התגייסה בנה הבכור לצבא. "ילדים אמנם לא רוצים שיראגו להם, אבל מה לעשות, כמה שהייתי גיבורה לפני שהוא התגייס, ככה כמעט אספו אותי מהרצפה עם כפית ביום שהוא הלך לצבא. הרגשתי שאני צריכה לעשות משהו, והקמתי את האתר".

ש"ש, קיצור של "שעת תנאי שירות" – על שם שעת המנוחה שלה זוכים מפעם לפעם חיילים קרביים כדי, למשל, לטלפן או להתקלח – הוא מקום המפגש האינטרנטי של ההורים המוראגים, האחים, האחיות, החברים וגם החיילים עצמם, הנזקקים לטיפים, מילות עידוד ותמיכה. באתר יש מכתבים אישיים לחיילים, הגיגים, עצות חסוכות (איזה ציור חובה לקחת לבק"ם, איך להסיר כתמים ממדים, מה מותר ומה אסור להגיד בטלפון נייד), מילון סלנג צה"לי, טלפונים חשובים, ואפילו פינה למסירת ד"שים בתוכנית "קולה של אמא".



בשביל מי הקמת את האתר? "בשביל אמהות כמוני, שיהיה להן לגלשו בלילות, ושלכנים יהיה להן לגלוש ולמצוא מכתבים ודרישות שלום. למעשה הרעיון היה של הבן שלי. כתבתי לו מכתב אישי והוא אמר שכל טירון צריך לקבל מכתב כזה, ושאינו מוכרח להפרסם אותו. שלחתי את המכתב לכמה עיתונים ואיש לא פירסם אותו, או חשבתי לעצמי, הנה, בשביל זה יש אינטרנט".

היה לך רקע בלשון במחשבים? "לא. לפני כן בכלל לא גלשתי. למדתי ועסקתי בחשבונאות וכלכלה, אבל מאז הקמת האתר התחלתי להתעניין בנושא. סיימתי קורס אחד בנושא בניית אתרים, ועכשיו אני לומדת בקורס מתקדם יותר. אני מתחזקת את האתר בעצמי, מוסיפה, מתקנת. אני עובדת על פנטיום 133 עם 16 מגה זיכרון, סתם מחשב של בני אדם, שהבן הקטן שלי אומר שאפילו מנואל יותר מהירה ממנו".

כמה זמן את משקיעה באתר? "יש שבועות שבהם אני יושבת על זה ימים שלמים, ויש שרק כמה שעות כדי לענות על דואר אלקטרוני. אני מאוד עסוקה, אני עובדת ויש לי עוד שני ילדים בבית".

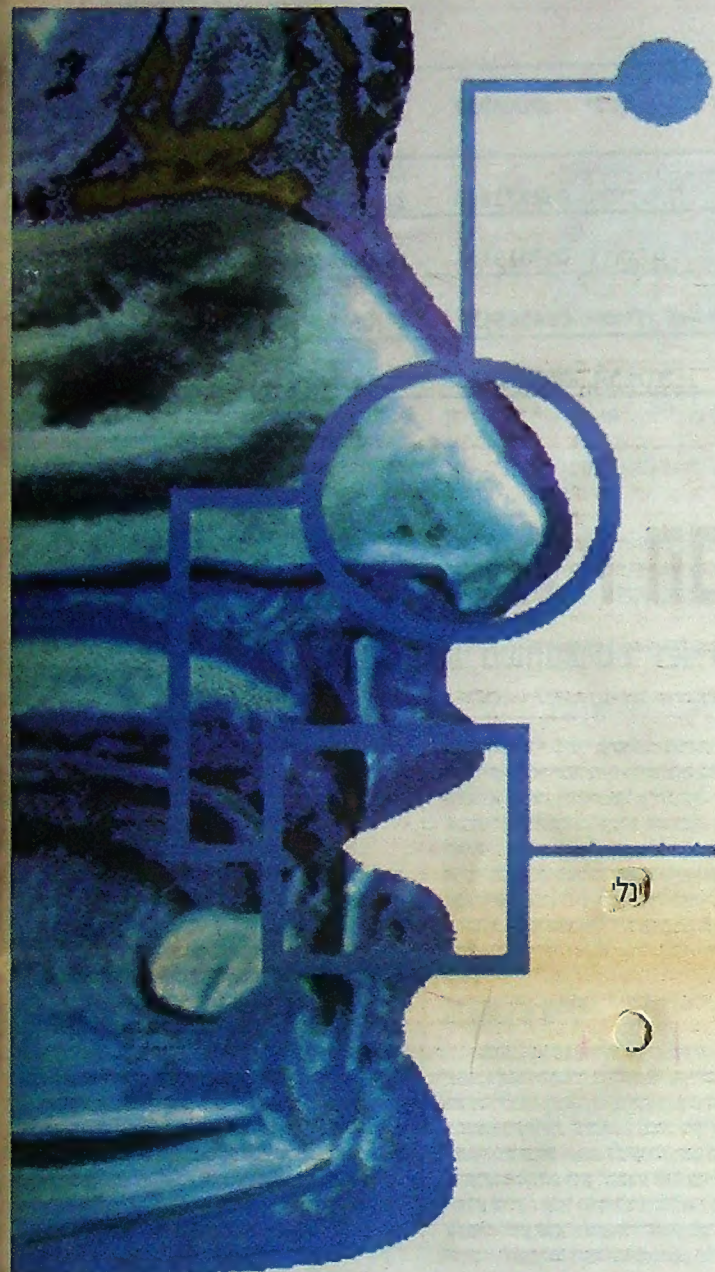
אילו תגובות קיבלת לאתר? "המון מכתבים. כתבו לי אמהות ואחיות של חיילים, ושלוש מכתבים אישיים שלא היו מעזים לשלוח ישירות לחיילים. קיבלתי אפילו מכתב אחד מהאיים הקריביים, מאח של חייל שמטייל שם וגלש לאתר. אני עונה להמון אנשים כך שיש לי הרבה חברים לעט באינטרנט, אבל למרות ההצעות להיפגש לקפה, לא פגשתי אף אחד מהם פנים אל פנים".

איזה מכתבים ריגשו אותך במיוחד? "קיבלתי מכתב מבן יחיד שרוצה עצה איך לשכנע את ההורים שלו לאפשר לו לשרת ביחידה קרבית. במקום להפרסם את זה כלשוננו, פיסמתי עצות שהפנו אותו ליחידות שבהן הוא לא יהיה ממש ג'ובניק מושלם, וכתבתי לו מכתב אישי, כדי שיש את נקודת המבט של הוריו. יש גם אנשים שכותבים לי מכתבי מחאה פוליטיים, נגד הישיבה בלבנון. אני עונה להם אישית שאני מודה אתם, אבל לא מפרסמת את המכתבים באתר כי אני רוצה שהוא יהיה של כולם ושכולם ייהנו לגלוש אליו".

ומה אומר הבן החייל?

"הוא מבטט, אבל בשום אופן לא מוכן להיחשף בעצמו".

<http://www.shatash.co.il>



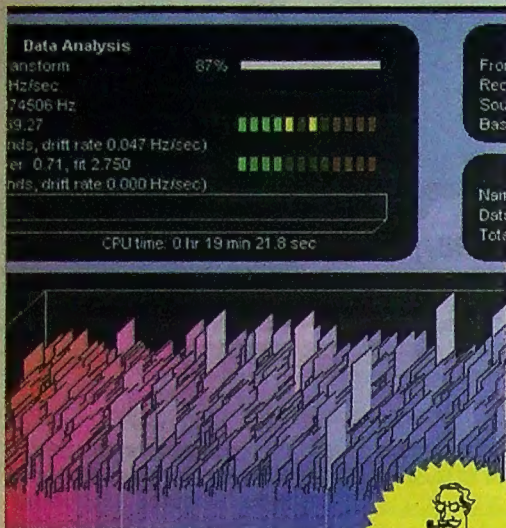
ישנם כיום סוגים אחרים של חישני ריח, לכולם תכונה משותפת: הם לא דומים בכלל לתהליך הביולוגי. סוג אחד, פופולרי מאוד בשל עלותו הנמוכה, מודד שינוי במוליכות של חצאי מוליכים. כשתרכובת מתכתית מסוימת נחשפת למולקולות אורגניות, כאלה שנושאות את הריח, אפשר למדוד שינוי במוליכות שלהם. על ידי הצבת מערך גדול של תרכובות כאלה, המגיבים לחומרים שונים, מתקבלת תמונה חשמלית מורכבת המצביעה על הרכב החומרים באוויר.

סוג שני של חישני ריח מודד למעשה שינויים מיקרוסקופיים במסה של החישן, על ידי הרעת החישן ומדידת תדר הרעידה שלו. כש"נרבעות" לחישן מולקולות ריחניות מסוימות משקלו עולה במעט, ואפשר למדוד שינוי זה אפילו אם הוא קטן יותר ממיליארדית הגרם.

סוגים נוספים של חישנים מודדים שינוי בתכונות העברת האור והצבע של חומרים מסוימים או שינויים בהתנהגות הכימית/חשמלית של החישנים.

בשלב האחרון, זה של הסקת המסקנות מתוך המידע החוש, משמשות את חלוצי ההרחת המלאכותית שיטות מוכרות של בינה מלאכותית. בסיום מידע גדול של "ריחות" ידועים מוזן למערכת, ובעזרת תהליכים של זיהוי תבניות, וסיווג בעזרת כללי החלטה, מגיעה המערכת לאבחון של הריח, והחלטה לאיזה ריח מוכר הקלט דומה. כמו בתחומים רבים של בינה מלאכותית, מפעילים חוקרים לאחרונה גם שיטות של





תוכנה להאצת הגלישה, גייסו את המחשב לנאס"א, דפדפן קל, והפסקה יוגה

קפטן אינטרנט  
נברק

תוכנות

**NetSonic** היא תוכנה להאצת גלישה, שמבטיחה ביצועים משופרים גם למשתמשים בתוכנות דומות אחרות. התוכנה משתמשת בצורה בקובצי הויכרן במחשב ובקובצי ה-cash של הרפרפים. מנגנון הלימיה שלה מאפשר לה להוריד רק אלמנטים שהשתנו בתארים שמבקרים בהם, ולחסוך בכך זמן גלישה. בנוסף, בעת שהודים בתאר מסוים מתחילה התוכנה להוריד חלקים מתארים המקושרים אליו, ומבצעת פעולות נוספות שמאיצות את הגלישה. השימוש בתוכנה חופשי.

NetSonic. נודל הקובץ: 812 קילו בייט. להורדה:

<http://www.tucows.co.il/files3/netsonic.exe>

**מתי באחרונה השתתפתם בניסוי?** מטעם נאס"א יותר מחצי מיליון בעלי מחשבים אישיים כבר הודיעו את התוכנה החופשית SETI@home, ורתמו את כוח העיבוד של מחשביהם למיזם של נאס"א לפענוח אותות מהחלל החיצון. מיליוני מחשבים יתחברו למאגר נתונים ענק ויסייעו בעיבוד אותות הדורו המתקבלים מהטלסקופים הגדולים בעולם. החיבור בין כל המחשבים אמור לספק עוצמת מחשוב גדולה, והוא כיום שיתוף הפעולה הגדול בעולם בתחום. לאחר התקנת התוכנה מוצגים הממצאים השונים של הניסוי כשומר מסך, הכולל נתונים, תרשימים ומפות ערכניות.

SETI@home. נודל הקובץ: 720 קילו בייט. להורדה:

[ftp://alien.ssl.berkeley.edu/pub/setiathome\\_win\\_1\\_0.exe](ftp://alien.ssl.berkeley.edu/pub/setiathome_win_1_0.exe)

**NetCaptor** הוא דפדפן קל מידות ופופולרי, המאפשר גלישה בכמה אתרים בו זמנית ודפדפן מהיר כינייה. מספר האתרים שאפשר לפתוח בתוכנה במקביל מוגבל רק על ידי זיכרון המחשב. אפשר ליצור לתוכנה סרגל כלים אישי, לסגור אוטומטית חלונות נפתחים, לנטרל קובצי תמונות וקול, ולהגביר את נוחות הגלישה ויעילותה במגוון דרכים נוספות. החיסרון המרכזי של התוכנה הוא נטייתה להתקע לעיתים בעת סגירתה. התוכנה מחולקת בחינם, במחיר של פרסומות קטנות המופיעות בצד הדפדפן. אפשר להימנע מאלה על ידי רכישת גרסה מלאה ללא פרסומות, ב-20 דולר.

NetCaptor. נודל הקובץ: 995 קילו בייט. להורדה:

<http://www.tucows.co.il/files5/netcap.zip>

**Yoga - The Program** היא תוכנה חופשית ללימוד יוגה. בתוכנה הסברים מאירי עיניים על מסורת היוגה ומקורותיה, מאמרים, תמונות, מושיג יסוד, פירוט טכניקות יוגה, ובעיקר מדריך מלא בן שמונה שלבים לביצוע היוגה לסוגיה. המאמרים המצורפים לתוכנה דנים בקשר בין היוגה למדע, בחירגות עצמית ובחיבור בין גוף לנפש. קובץ ההתקנה כבר יחסית, ומומלץ למחשבים עם מעבד פנטיום.

Yoga - The Program. נודל הקובץ: 3.84 מנה בייט. להורדה:

<ftp://ftp.simtel.net/pub/simtelnet/win95/health/yoga9598.zip>

צביקה אלברגר  
zvika@haaretz.co.il

## המרדף אחרי הלינק

מונעי החיפוש מאכזבים? רשימות רשת - זו החשובה

נדרשים כישורים של קריאה מהירה ויכולת להפריד בין עיקר לספל. הגולש מקבל מספר קישורים מצומצם שנבחר בקפידה. אם בעלי האתר משתמשים בלינק שנלקח מאתר אחר, הם מציינים זאת באותיות קטנות. "למה?", שואל ג'סי ג'יימס גארט מ-JJG.NET, "כי זה תרבותי ומנומס". רשימות הרשת אינן תחליף לאתרי התוכן והחדשות. הרעיון שהם מסמלים הוא שאפשר למצוא מידע באינטרנט בדרכים חדשות. כל אחד יכול למצוא רשימת רשת שכתובה בסגנון שהוא אוהב ובנושא שקרוב ללבו. רשימת רשת בעברית עדיין אין.

רשימות רשת

Tomalak Realm •

<http://tr.pair.com>

Mackintosh •

<http://www.mackintosh.com>

Labrarian.Net •

<http://www.labrarian.net>

CardHouse • (בנושא מין ומיניות)

<http://www.cardhouse.com/links/weblog.htm>

LemonYellow • (נשיות)

<http://www.lemonyellow.com>

EatonWeb •

<http://www.eatonweb.com/weblog/>

Linky & Dinky • (הומור)

<http://www.linkydinky.com>

Scripting News •

<http://www.scripting.com>

Grok Soup •

<http://www.groksoup.com>

JJG.NET •

<http://www.jjg.net>

Be nice to bears • לינקים לאתרים שעושים טוב

<http://benicetobears.com/links>

EduWatch • רשימת רשת בנושא חינוך

<http://www.eduwatch.com>

PigDog • מבט סרקסטי על העולם

<http://www.pigdog.org>

Rebecca's Pocket • לינקים מעולמה של בחורה אמריקאית

<http://www.speakeasy.org/~rblood>

Virulent Mames • מבט הומוריסטי על תרבות הרשת

<http://www.mpx.com.au/~ghs/virulnemes>

Stuffed Dog • תרבות וטכנולוגיה ברשת

<http://www.stuffeddog.com>

ידדן לוינסקי

<http://www.extopia.co.il>

באינטרנט יש יותר משני מיליון אתרים, ואנשי אתרים חדשים מתווספים כל יום. האינדקסים הגדולים, כמו יאהו, לא יכולים לעמוד בשינויים הגדולים. אתרי הענק גם לא מצליחים לספק לגולשים תחושת קהילה. קהילות מקוונות תמיד היו האהבה הגדולה של הגולשים. רשימות רשת (WebLogs) הם הפתרון האולטימטיבי לשתי הבעיות הללו. מדובר באתרים אישיים שמכילים רשימות של לינקים איכותיים בנושאים שמעניינים את בעל האתר, בתוספת ציטוטים נבחרים או הערות לכל לינק. רשימות הרשת הטובות מתעדכנות כמעט מדי יום. הלינקים החדשים מופיעים תמיד בראש העמוד, כאשר החומר הישן הולך ונרחק כלפי מטה, עד שהוא עובר לארכיון.

חלק גדול מהקסם של האתרים האלו נעוץ בעובדה שמדובר באתרים פרטיים. שלא כמו באתרי הענק, אישיותו של בעל האתר משפיעה הרבה יותר, החל מהנושאים שבהם עוסק האתר ועד לבחירת הלחץ. כך נוצרת היכרות עם הכותב, מה שמאפשר לפתח יחס אישי עם האתר ומפעילו.

"שמעתי את המלה WebLog בפעם הראשונה רק לפני כמה ימים", אמר לורנס לי מ-Tomalak Realm. "העובדה היא שכל אחד יכול ליצור אתר כזה. כל מה שצריך זה שיטה מסודרת, והרבה הרבה סבלנות". הנושאים שבהם עוסקים האתרים שונים לחלוטין זה מזה, אבל כולם בנויים בצורה דומה. לורנס לי מעדכן את האתר שלו פעמים אחדות ביום, בקישורים בנושאי עיצוב אתרים וטכנולוגיות רשת. האתר של ריק פורד, Mackintosh, עוסק כבר כמה שנים במידע ורכילות בנושא המחשבים של חברת אפל.

Labrarian.Net הוא אתר של בחורה אמריקנית, ספרנית במקצועה, שמציע לינקים יומיים בנושאי תרבות אינטרנט וספרות. בריג'יט ארטון מקדשת מאתרה, EatonWeb, לנושאים שונים הקשורים בנשיות.

התופעה של רשימות רשת איננה בדיוק חדשה. דייב ויגר, מייסדו ועורכו של אתר המאגרים התקיים בנושא, Scripting News, החליל לכתוב באתר שלו כבר בשנת 1994. בשקט בשקט, הוא אסף לעצמו עדה של מעריצים. יחד עם כמה חברים הוא כתב את תוכנת Frontier לכתובת רשימות רשת. את התוכנה הוא מפיץ מהאתר שלו יחד עם הבטחה והרעיון: "היום", הוא אמר, "כל אחד יכול לבנות אתר באינטרנט. אני רק מספק לאנשים את האמצעי. מה שיוצא זו יצירה אישית וייחודית".

אתרים מסחריים מקמים לרוב בלינקים לאתרים חיצוניים בניסיון להשאיר את הגולשים באתר שלהם זמן ארוך ככל האפשר. רשימות הרשת נוקטות שיטה הפוכה. "אם אני נותן לגולש באתר שלי כמה לינקים נבחרים בתוספת פרשנות טובה", אומר פול קרוסקי מהאתר Grok Soup שעוסק בכלכלה ואינטרנט, "האנשים יחזרו אלי פעמים נוספות. הם יודעים שאצלי יש את כל מה שהם צריכים". כדי ליצור אתר רשימות רשת טוב,

אלגוריתמים גנטיים ורשתות נוירונים מלאכותיות כדי לזרז את פתרון הבעיה. ועדיין, יש תחושה של חוסר דיוק וחוסר רלוונטיות כשמתכילים על הפתרונות המוצעים. נראה כאילו כל סוגי החיפוש לא באמת תופסים את מהות הבעיה. כשמחשבים אמונים על תהליכי ראייה ממוחשבת או ניתוח קול אנושי, נדמה לנו שהשיטות הקיימות מהוות דימוי נכון יותר למה שמתרחש אצלנו בראש, כשאנחנו עושים את העבודה של ראייה או שמיעה. כמו במקרים רבים, מצב הטכנולוגיה הוא למעשה ראי למצב האנושות שיוצרת את הטכנולוגיה. העמימות הנגלית בניסיונו להבין את המחשב המריח נובעת גם מהעמימות שבה אנו מתייחסים לחוויות ההרחה של עצמנו. בעוד שאנו יודעים לומר די טוב מה אנו רואים או שומעים, כך אנו נסוגים לתיאורים כלליים ביותר כשאנחנו מנסים לעמוד על טיבו של ריח מסוים. באוויר - "משהו מתוק, אולי קצת שרוף..." לא ממש חריף.

## מומחים לארומה

במישור היישומי ישנן כמה חברות שמציעות פתרונות של אפים אלקטרוניים. העבודה על סנסורים של ריח החלה באוניברסיטאות בבריטניה באמצע שנות השמונים, ועד היום עיקר הפעילות בתחום זה מרוכז באירופה. המכשירים המוצעים פותרים בעיות כמו בקרת איכות בייצור מזון, רפואה, פיקוח סביבתי, תרופות ובטיחות. בתחום המזון משמשים מכשירי הרחה לבריקת טריות של חומרי הגלם. באוניברסיטת צפון קרוליינה, למשל, יושמה מערכת שמוזה ריחות של סוגים שונים של קפה, ומבדילה בין קפה קולומביאני לבין תערובת קנהיתאופית. האף האלקטרוני יכול גם לעזור לנו בסיווג ריחות של נשימה או הפרשות גופניות וכך לסייע באבחון רפואי. בתחום הבטיחות יכולות מערכות הרחה מלאכותיות לזהות סוגים שונים של חומרים רעילים ודליפות גזים שונים במפעלים בעלי רמת סיכון גבוהה. ואין אפשר בלי האספקט הצבאי. במחקר של צבא ארצות הברית נבדקו אפשרויות למימוש מערכת ויהייעמית-טורף באמצעות חיפוש ריח ממוחשבים.

אפשר למצוא באינטרנט לא מעט אתרים של חברות שמוכרות מכשירי הרחה ממוחשבים. המחירים נעים לרוב בין 20 ל-100 אלף דולר ליחידה, כך שאי אפשר לזכר עדיין על מוצרים כאלה. במיוחד, רוב המוצרים מיועדים לסקטור המסחרי. מכשיר זול יותר, במחיר 5,000 דולר מציעה חברה בעלת השם המתאים כל כך "Cyrano Sciences".

(<http://www.cyranosciences.com>). במכשיר הקרוי "Cyrano" אפשר להשתמש כדי לבדוק את טריותם של פירות, ירקות או משקאות, להבטחת מערכת אוויר תקינה ולאבחון רפואי. החברה הבריטית AromaScan (<http://www.aromascan.com>) מייצרת מכשיר לזיהוי ריחות בעזרת שיטת מוליכות המתכות שהוכרה קודם.

המכשיר של "AromaScan" מצויד גם במערכת בינה מלאכותית שמסוגלת ללמוד תרכובות חדשות של ריח. בסופו של דבר מוציאה המערכת "טביעת אצבע" אופיינית לסוגים שונים של ריחות, אותה היא יודעת גם לסווג למקורות ריח שונים. שמות בולטים בתחום הם "Analytics Airsense" הגרמנית, ו"Technologies Nordic Sensor" השוודית (<http://www.airsense.com>).

המרחק לשימוש ביתי עדיין גדול, אבל עם ירידת המחירים התמידית של הרכיבים הבסיסיים והתעניינות גוברת מצד השוק הפרטי, אפשר כבר להעלות על הדעת שימושים יומיומיים רבים לאף האלקטרוני. ביום מן הימים יכנה התנור את עצמו לכך כשהעוגה מוכנה.





קניית תוכנת ה-Real היא אפשרות מעניינת, אך לא הכרחית. אין בגרסה בתשלום פריצות דרך טכנולוגיות או אחרות. אפשר להוריד את הגרסה בתשלום או בחינם בכתובת

<http://www.real.com/products/player/downloadrealplayer.html>

#### שלוש קפטן. מדוע ASP?

עליזה

הקפטן משיב: ASP, או ACTIVE SERVER PAGES, היא טכנולוגיה של מיקרוסופט המיועדת ליצירת דפי רשת דינמיים המבוססים על בסיס נתונים. דף ASP דומה מאוד לדף HTML, אך בנוסף לפקודות ה-HTML הרגילות הוא מכיל קוד בשפה הדומה מאוד ל-Visual Basic. כשהדפדפן קורא לדף ASP השרת מעביר את הקוד הנ"ל, ויוצר ממנו קוד HTML רגיל.

קפטן שלום. איזה נחם על השרת צריך כדי להקים אתר ממוצע בגודלו? תודה,

נרב

הקפטן משיב: זה תלוי כמה בדיוק יכלול האתר האמור. אתרים מורכבים מקבצים שנשמרים על גבי שרת אינטרנט. אם האתר מורכב מכמה עמודי טקסט וכמה תמונות קטנות – כמו למשל אתר משפחתי או אתר המיועד לפרסם עסק ביתי – אפשר להכיל על שטח אחסון של כמה מגה ביי. (בספקי האינטרנט מספקים למנויים שלהם שני מגה ביי או יותר בחינם, לצורך הקמת אתר פרטי.

גדול ומתקדם, לעומת זאת, זה כבר טיפוד אחר לגמרי. אם אתה מתכנן להקים אתר שהיה מבוסס על

תילץ לעשות זאת בניגוד לחוק, אך כפי שנוהגים לומר: כך עושות כולן. כיום מובילים את המהפכה המוסיקלית ברשת שני תקנים מצליחים במיוחד: Real Audio 1-MP3. כל אחד מהם מבטא גישה הפוכה לנושא המוסיקה ברשת. ה-Real Audio מתחיל להשמיץ את קובץ המוסיקה כמעט מיד עם תחילת הורדתו, ומחייב אותך להתחבר לרשת בכל פעם שאתה רוצה לשמוע אותו. איכות השמיעה בו סבירה מינוס MP3 מכריח אותך להמתין לסיום הורדת הקובץ (שגודלו כמה מגה בייט), אך מרגע שהורדת אותו אתה יכול לחזור ולהשמיע אותו בכל עת, ובאיכות CD. מדריך מוסיקה בתקן Real אפשר למצוא ב-<http://www.timecast.com>, ורוב רובם של האתרים והמוסיקה המוצגת בהם חוקיים. להבריל אלף הברלות, אפשר לחפש קובצי MP3 בטויל כל שמץ של חוקיות במנועים מכובדים כמו <http://mp3.lycos.com>. מקום מצוין לחקור בו את נושא ה-MP3 הוא

<http://home-snap.com/main/channel/item/0,4,home-8858,00.html>

## היפוך עברית, בעיות בויזואליזציה, קובצי mpeg, הורעות שגיאה באתרים בעברית

הקפטן משיב: מורידים את ה-Media Player של מיקרוסופט מ:

<http://www.microsoft.com/windows/mediaplayer/download/default.asp>

ומתקנים אותו. תנו לו את הכוח, הוא כבר יטפל בהם.

קפטן יקר, היכן אוכל למצוא תשובות לבעיות בסיסיות ב-MS-ACCESS Visual, בחינם? תודה,

תני

הקפטן משיב: הדרך הטובה ביותר היא באמצעות קבוצות הדיון, ול-Visual Basic יש כמות נכונה של קבוצות. ברר עם איש התלם-לה בארגון שלך או בעזרת ספק האינטרנט כיצד מתחברים לקבוצות דיון, וחפש את כל הקבוצות המכילות את הביטוי VB. מתוכן בחר את אלו המתמקדות בסוג הבעיות הקרובות ללך (זילזיל קבוצה למתכנתים בישראל). בנוגע ל-MS-ACCESS, תוכל להשתמש בקבוצה [comp.databases.ms-access.com](http://comp.databases.ms-access.com).

קפטן הצילני! איך אני יכול לקחת טקסט של קובץ וורד ולדבב אותו לאתר שאני מנסה לבנות?

אורי

הקפטן משיב: התשובה המזוהה היא שהדרך הטובה ביותר להפוך קובץ וורד לקובץ HTML היא באמצעות תוכנת QTEXT 8 (שהיא אותה המתחרות של וורד), המכילה את הטיפול הטוב ביותר בהפיכת מסמכים למסמכי רשת. בדוק ב-<http://www.qtext.com> או הורד גרסת ניסיון מ:

<http://www.qtext.com/ftp.htm>

אם אין בסביבתך את התוכנה הזו תוכל להשתמש בתוכנית ההיפוך הבאה:

[http://techst02.technion.ac.il/~salon0/html\\_flip/download.html](http://techst02.technion.ac.il/~salon0/html_flip/download.html)

בנוסף, אם תרצה לפתח אתר בתקן הלוגי תוכל תמיד להשתמש בקובץ/שמירה כ-HTML מתוך Word 97.

קפטן שלום. האם אפשר לשמוע מוסיקה באינטרנט לפי בחירה אישית וללא תשלום? לפי אמנים? לפי סוגי מוסיקה? ובאיזה פורמט? ושאלה שנייה: האם שורה לקנות את תוכנת Real-Audio, או להוריד את הגרסה החינמית? תודה,

דודון

הקפטן משיב: באופן כללי התשובה לשאלתך היא כן. רוב הזמן

שלוש קפטן. אני מנסה כבר שבועות להשיג CD RIPPER נורמלי אבל אני מוצא. אם תוכל לעזור לי, זה יהיה טוב.

הקפטן משיב: עבור ל-<http://www.download.com>, הקש CD RIPPER בתיבת החיפוש ותקבל רשימה נכבדת של תוכנות. תוכנה שהורידו חצי מיליון איש עשויה להיות נורמלית.

קפטן שלום, כיצד אוכל לדעת את מספר הגולשים באתר מסוים, ובייחוד כאלה שב-Favorites שלי?

הקפטן משיב: מספר הגולשים הוא לעתים קרובות סוד עסקי, אך אם תוריד את אלכסה

<http://www.alexa.com>

תוכל לדעת את מידת הפופולריות של אתרים שונים בקרב גולשים אחרים.

קפטן שלום. יש לי בעיה בכמה אתרים עבריים: מגיעה לי הודעת שגיאה לאחר הפתיחה, והדבר פוגם בהמשך החיפוש. אני משתמש באקספלורר עברי גרסה 3.02. מה ההמלצה?

אלון

הקפטן משיב: אלון יקר, אין קל מזה. פשוט הורד את הגרסה המעודכנת של האקספלורר, והקש לבעיות. גרסה 3.02 המרגיזה פחות ופחות אתרים תומכים בדפדפן הזה, וכדאי לעבור עוד היום. להורדה:

[http://www.microsoft.com/msdownload/iebuild/ie5\\_win32/en/ie5\\_win32.htm](http://www.microsoft.com/msdownload/iebuild/ie5_win32/en/ie5_win32.htm)

אני סטודנט להנדסאות תוכנה, ואני אמור לבצע פרויקט גמר שהוא אתר אינטרנט-משחק אסטרטגיה בשפת ג'אווה. למדתי לתכנת בג'אווה וכן HTML, אבל לא מצאתי חומר מספיק ברור על איך בונים אתר אינטרנט מהיישומים שבניתי. אודה לתשובתכם,

גיא

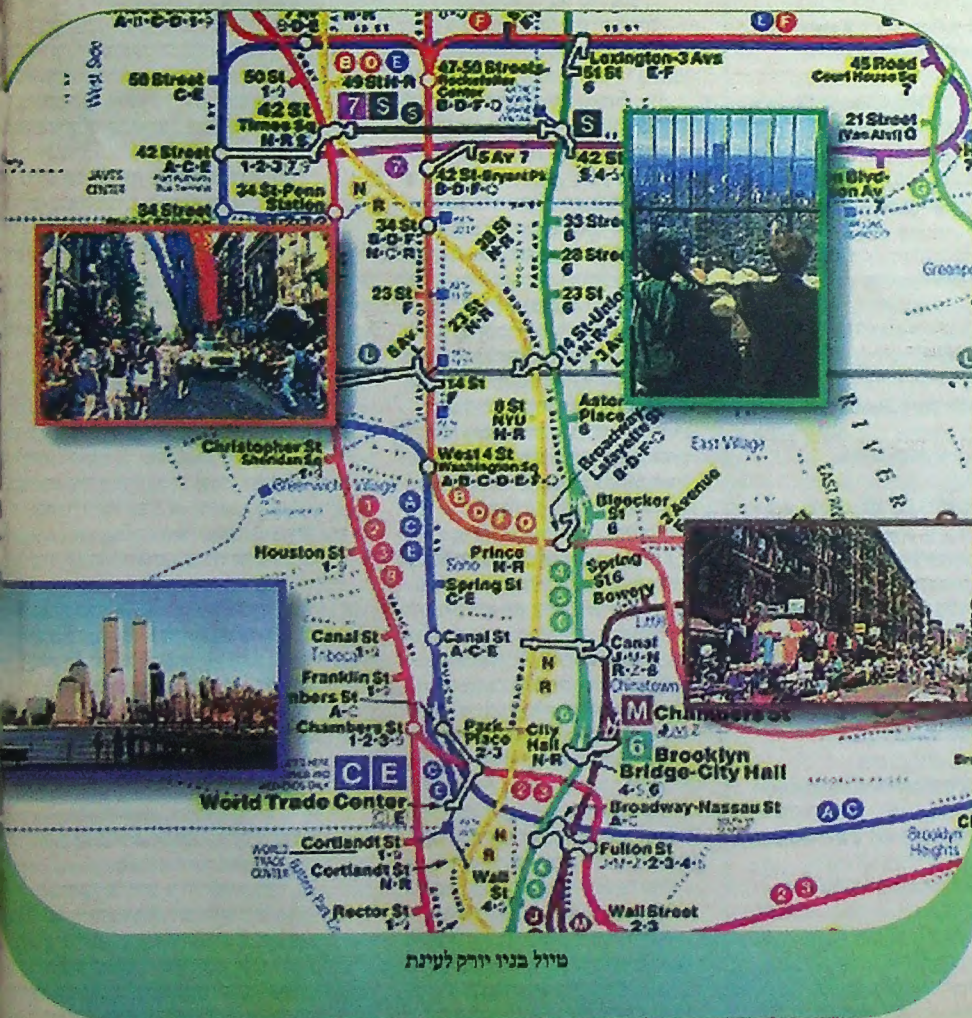
הקפטן משיב: אתר מצוין שבו תוכל להשלים את היריד החסר לך הוא:

<http://www.progsources.com/java.html>

ואם אתה מעוניין, יש גם ספר מצוין שאפשר לרכוש בכתובת

<http://www.amazon.com/exec/obidos/ASIN/1571690433>

קפטן שלום, קיבלתי קבצים ממוג mpeg-1. מה עושים אתם? דוני



טיול בניו יורק לעית



# הרפתקה עוצרת נשימה בספר חדש

## מאת פטר הוג האשה והקוף



**האשה והקוף** הוא סיפור אהבה נועז, יצירי ומטריד, בין מדלנה היפה - אשת המדען ומנהל גן-החיות של לונדון - לבין ארסמוס, קוף אינטליגנטי במיוחד מוזן נדיר המגיע לאנגליה. לארסמוס יש משימה; האם יוכלו בני-האדם להיענות לה? תשובתו של הוג ניתנת בסוף דרמטי ומפתיע.

הסופר הדני, פטר הוג, הוא מחברם של רבי-המכר המסחרר **חוש השלג** של העלמה סמילה ושל **הגבוליים**.



### על האשה והקוף:

אין כיום סופר נועז יותר, בעל דמיון מפותח יותר, מהסופר הדני פטר הוג, המעז להפתיח כל פעם מחדש. הוא עשה זאת בחוש השלג של העלמה סמילה, שהגדיר מחדש את גבולות הז'אנר, והוא עושה זאת שוב בספר **האשה והקוף** - מעשה מרכבה מקורי להפליא של פנטזיה, משל, מיתוס, וסיפור אהבה.

### Booklist

כנגד כל הסיכויים מצליח פטר הוג לעצב מהלך סיפורי שנון ועלילה מסובכת ולהוביל את הקוראים לסוף מפתיע. פטר הוג הוא סופר הרפתקן ואינטליגנטי ואי אפשר, לשמחתנו, לחזות את צעדיו הבאים. תוך שנים ספורות הפך לאחד הסופרים החשובים בתקופתנו.

### Kirkus Reviews

כישרון סוחף, יצירה מתוחכמת ומעודנת. מומלץ בחום.

### Library Journal

פטר הוג מוכיח את כשרונו לשלב להט פוליטי ומוסרי בעלילה וסיפור מעשה. אין הוא מוותר על פיתוח הדמויות למען העלילה, ומעניק רגעי חסד לכל הדמויות בספרו - אנשים וקופים כאחד.

### Chicago Tribune

משעשע, לעתים נוגע ללב - ותמיד חדשני ומחוכם.

### The Times

מדלנה היא דמות מרתקת וסוחפת המזכירה את סמילה הבלתי-נשכחת, וכדאי לקוראים לעקוב אחר הרפתקאותיה במרחביה הפראיים של אנגליה. פטר הוג בסגנונו האינטנסיבי מוליך את העלילה בדינמיות סוחפת שכמו מזנקת מתוך דפי הספר.

### The Boston Book Review



אנא מלאו את התלוש ושלחו אלינו

30

www.Schocken.co.il

לכבוד חוצאת שוקן ת"ד 2316 תל-אביב 61022, טל. 03-5610130 (אתר), 03-5170961 (שלוש), פקס: 03-5622668

הנני מומין/ח את הספר/ים: ☐ **האשה והקוף** במחיר: 52 במקום 65 ש"ח ☐ **הגבוליים** במחיר: 52 במקום 65 ש"ח ☐ **חוש השלג** של העלמה סמילה במחיר: 61 במקום 76 ש"ח

☐ רצ"ב המחאה לפקודת חוצאת שוקן ע"ס ש"ח

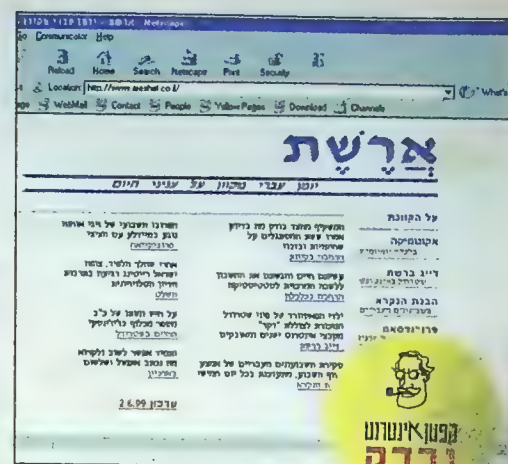
☐ כרטיס אשראי ויזה/ישראכרט מס' \_\_\_\_\_ תוקף הכרטיס \_\_\_\_\_ מס' ת.ז. \_\_\_\_\_

שם פרטי ומשפחה \_\_\_\_\_ טלפון \_\_\_\_\_ כתובת \_\_\_\_\_ מיקוד \_\_\_\_\_



# העולם גדול גדול

האקרים בארה"ב, צנזורה בסין, חוקים באוסטרליה ופורטל סינפורי חדש. השבוע באינטרנט



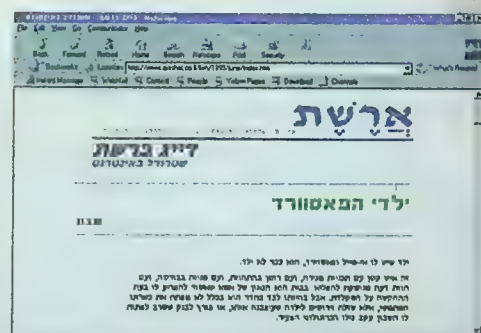
ארשת

<http://www.areshet.co.il>

**אחד התחומים הבודדים ביום בתעשיית האינטרנט – בארץ ובעולם – הוא תוכן מקורי, כזה שנכתב במיוחד למען הגולשים, על נושאים שמעניינים אותם ובצורה נוחה לקריאה גם ממסך המחשב. אתרים ישראלים שמציעים חומר מקורי הם עדיין בודדים, ולקטגוריה הזאת בדיוק מבקש האתר "ארשת" להיכנס. מסך הפתיחה של "ארשת" מכריז בכוותר ברורה שהאתר מתכוון להיות "יומן עברי מקוון על ענייני היום". שם האתר מופיע באותיות גדולות בראש העמוד, וכך גם בכל עמוד באתר. באופן זה מנסה האתר לבנות את עצמו כמותג מוכר.**

**העיצוב של המסך הראשי פונקציונלי, והוא בנוי בצורה נכונה ומתוכננת. המסך לא כולל תמונות וכוכב מעביר את המסך שהאתר עוסק בטקסטים, ולא בפעולות גרפיות. הכתובות עצמן לא מופיעות על המסך, אך העיצוב משתמש בטכניקה ידועה למשוך את הקהל: במקום לתת את כותרת הכתבה, העמוד כולל "teaser" – כמה משפטים שתכליתם הוא לעורר את סקרנותו של הקורא, שירצה לקרוא את הכתבה כולה. בנוסף, מופיע שם המדור שבו נמצאת הכתבה מתחת למשפטי המפתח.**

**תפריט הניווט, לעומת זאת, הוא בעייתי יותר. התפריט עצמו מופיע בצד ימין, כראוי לאתר בעברית. בניגוד לכתובות, שמות המדורים הם דוגמה לאי-בהירות בניסוח: לא ברור במה עוסקים המדורים הקרויים "דיון ברשת" או "השלב של ישראל רייטינג", והדרך היחידה לגלות זאת היא על ידי כניסה למדורים עצמם.**



בבחירת קישורים בכלל ובמיוחד כאלה לשמות מדורים, יש חשיבות רבה לפשטות ולכך שהם יהיו ברורים מאליהם. רק מכנה כזה מבטיח ניווט נוח וקל באתר.

אתר שמפרסם כתבות צריך להתחשב בכמה משתנים. גולשים לא קוראים כתבות, אלא סורקים אותם במהירות. סף הרגישות של הגולשים גבוה, והם נוטים לעזוב אתרים באותה מהירות שבה הם הגיעו אליהם. חשוב מכל: לרוב הגולשים קל עדיין יותר לקרוא טקסטים מתוך ספר או עיתון מאשר ממסך המחשב. רובם לא אוהבים לקרוא טקסטים ארוכים.

מסיבות אלה, כתבות באינטרנט צריכות להיות קצרות יחסית לכתבות בעיתונות הכתובה. במקרה של כתבה ארוכה, יש לפצל אותה לכמה עמודים. בתחילת הכתבה צריכה להופיע הכותרת, מלווה בכמה משפטי מפתח מהכתבה, כדי שהגולש יבין בקלות אם הוא מעוניין להמשיך לקרוא אותה. בנוסף, הכתבה צריכה להיות מחולקת לכמה חלקי משנה באמצעות כותרות משנה ברורות, שיקלו על סריקת הטקסט.

עמודי הכתבות של "ארשת" שומרים על רוב העקרונות שהזכרתי: הכתבות קצרות ומחולקות בעזרת כותרות משנה, אי על פי שהכותרות לא מבהירה במה עוסקת הכתבה. החיסרון היחיד הוא שאי אפשר לנווט מתוך עמודי הכתבות לחלקים אחרים של האתר, וחייבים לעבור לשם כך דרך העמוד הראשי.

"ארשת" הוא אתר בעל דעות ונוכחות חזקה. בדיוק הדבר שצריך בשביל להכניס קצת פלפל לאינטרנט בארץ.

ירדן לוינסקי  
<http://www.extopia.co.il>

## אלי הכהן

לפני שבועיים בדיוק ניתן האתר. סוכני האף-ביי פשוט על בתיים ומקום עבורם של עשרות האקרים מבוקשים, כאלה שיש מידע ברוק ואמין כי פרצו לאתרי אינטרנט ומערכות מחשב ממסדיות. תוצאות הפשיטות לא היו מרשימות, אבל המידע על אודותיהן פשט במהירות באינטרנט. לא חלפו אלא שעות מעטות ואתר האף-ביי ברשת נפרץ.

ניסיונות מפעילי האתר להעלותו מחדש לא עלו יפה. האתר נשאר סגור ימים ארוכים. זמן קצר אחר כך נפרץ גם אתר הסנאט האמריקני. בשני המקרים השאירו ההאקרים הודעה: "צווח מי שצוחק אחריו".

בשבוע האחרון המשיכו פורצי המחשב במתקפת הנגד. אתרי משרד הפנים והמכון הלאומי למחשוב באידיהו נפרצו אף הם. גם כאן טרפו ההאקרים לציין שוהי פעולת נגד לזו של האף-ביי. הם הוסיפו כי כל פעולה ממסדית נגדם תעלה את היקף הפריצות ברשת.

בעקבות הפעולות הללו יצאו ג'ו לוקהרט, קצין העיתונות של הבית הלבן, ופרנק סקפירי, דובר האף-ביי, בהודעות נחרצות. לא משנה כמה זמן ייקח עד שנשים ידנו על ההאקרים, אמרו השניים, הם ייתפסו וישבו מאחורי סורג וברית.

סוכני האף-ביי מנסים לשים את ידם על יותר מ-40 האקרים ועל כארבע קבוצות האקרים משמעותיות, שיתכן מאוד שחלקן פועל מחוץ לארה"ב. נשאלת רק שאלה אחת: מרוע לא מושקע מאמץ וזה בכל הכור בהגנה על אתרי האינטרנט של הממשל? הרי אם כל כך פשוט לפרוץ לאתר האף-ביי או לאתר הסנאט, אולי אפשר להסיק מסקנה בנוגע לחומות ההגנה של מערכות המחשב האחרות של הרוד סס?

## בייג'ין אוף-ליין

ביום שישי שעבר ציינו ארגוני זכויות האדם בכל העולם עשור לאירועי כיכר טינאנמן, אירועי רמים שבהם דיכא השלטון הטוטליטרי את הסטודנטים שותרי הדמוקרטיה בסין ב־1989. עשר שנים חלפו, אבל בייג'ין עולם כמנהגו נוהג. כדי להקדים תרופה למכה, החליטו השלטונות לסגור את רשת סייג'ין בפני אורחיהם, ולסגור גם אתרי אינטרנט שבהם חלילה

ייאמרו דברים כנגד טוהר המשטר. באתר <http://www.sohu.com>, למשל, יש עשרה חודי שיחות. עשרה חודים יותר מדי, לדעת משרד המחשוב של בייג'ין, שהורחה על סגירה זמנית של האתר "לצורך שיפוצים ושיפור שירות".

גם האתר <http://www.netease.com> וכה לטיפול רומה, כמו פעילי זכויות האדם בסין, הנמצאים בימים אלה תחת מעקב צמוד מדיגיל. באתרי החדשות של המערב, לעומת זאת, רבתה הביקורת על סין בימים האחרונים, ורבו גם הסיפורים האנושיים. מי שוכחה לכותרות היתה צ'אי לינג. צ'אי בת ה-33 היתה לפני כעשור סטודנטית לפסיכולוגיה שעלתה על בריקדות בטיינאמן. כיום, לאחר שנמלטה עם בעלה אל המערב, היא אשת עסקים מצליחה בתחום האינטרנט, בקיימברידג' מסצ'וסטס. ועוד מסין: <http://www.fas.org> הוא אתר האינטרנט שדרכו מנסה בייג'ין הרשמית להצדיק את התקדמותה העצומה בתחום הגרעיני. בשבוע החולף טענו הסינים, בעקבות דו"ח קוקס (לפיו גנבו הסינים במשך עשרים שנה את סודות הגרעיין של ארה"ב) כי באתר FAS, השייר לפרוצדורות המדענים האמריקניים, קיים פירוט מדויק ורב הקנה של הנשק הגרעיני האמריקני. אם זה מוכיח ברשת – זה לא סוד, טען הדובר הסיני. מעניין שטענון זה לא זכה לתגובה רשמית של הפנטגון.

## חוק: תוצרת אוסטרליה

"עשינו מעצמנו צחוק", קבע הסידיני מורנינג האלר אף-ליין. כותב המאמר התייחס לחוק החדש מבית מדרשו של השר לענייני מידע תקשורת וטכנולוגיה, ריצ'ארד אלסטון. הסנאט האוסטרלי המליץ ואישר חוק האוסר על פרופיליה ואלימות ברשת האינטרנט בגבולותיה של היבשת. ספקיות האינטרנט, וכן יצרני האתרים, חויבו לצנזר כל פעילות בנושא.

"גו, באמת", כתב ההראלר, "האם השר אלסטון לא מבין שהוא שם עצמו ללעג ולקלס איך אפשר לאכוף חוק שכזה? אולי אלסטון מכיר טכנולוגיות שאנחנו טרם שמענו עליהן". אחרי ששבתו הפגנות המחאה בעריה הגרולות של אוסטרליה נגד החוק החדש, התחילו יותר ויותר חברי סנאט להבין כי חוקי אכיפה נגד רשת אינם הכלי הנכון להתמודד עם סוגיות בעייתיות. חייו

## אנחנו נקבל את זה קודם

משלחת אמריקאית חשה בישראל בליל המילניום וחסיק מסקנות בנוגע לבאג

לנושאי ביטחון לסוגיהם – יעמרו הממונים על הנושא מטעמנו בקשר עם הממונים על הנושא מטעמכם".

נודע לי כי בשיחות שקיים פישל עם תא"ל מיל. ארנון ברעמי, ראש מל"ח, הוסכם כי מל"ח יקחו אחריות על הטיפול במשלחת וניתובה אל הגורמים המטפלים בהכנים השונים של השלכות הבאג. זמן ישראל הוא בין שבע לעשר שעות מוקדם יותר מזמן ארה"ב. זמן חשוב מאוד, אולי קריטי לאנשי המחשוב האמריקאים. הפעם הם לומדים מאתנו. בעיה או אולי כראי שנשלח משלחת לאוסטרליה, הנמצאת עשר שעות לפנינו.

אלי חבזון

מתברר שמנהלת החירום הלאומית האמריקאית מבקשת לשגר "משלחות באג" לכמה מדינות, שיקרמו את הדעה שעות לפני שזו תגיע לארה"ב. פניות כאלה יצאו לנירודלנד, אוסטרליה, אנגליה, יפן, קוריאה, דרום-אפריקה ואפילו לערב הסעודית ולאילסלנד.

פישל ביקש מן הפונה פרטים בנוגע לאופי המשלחת וצרכיה ונענה מיידית: "אנו מבקשים להתמקד בהתמודדותה של ישראל בנושאי מים וביזון, תחבורה, בריאות, תקשורת לסוגיה והערכות מל"ח (משק לשעת חירום). על משלחתנו יהיה לדווח מתי התרחשו תקלות, ואפיין, מירת ההשפעה על הציבור, ואילו צעדים ננקטו על-ידכם כדי לטפל בבעיות. אשר

"מר פישל הנכבד, שמי ראלף הרשקו ואני מונתי לאתרונה לעמוד בראש קבוצת משימה מיוחדת הנקראת "התראה מוקדמת", זאת, במסגרת הערכות מנהלת החירום הלאומית האמריקאית (FEMA) לנושא באג 2000. במסגרת תפקידי זה הריני פונה אליך בבקשה לקשר אותי עם האתראים לנושא בישראל, זאת על מנת שנוכל לשגר משלחת מיוחדת לישראל לקראת סוף רצמבר שנה זו, משלחת אשר תשהה אצלכם בזמן כניסת המילניום הבא, ואשר תדווח לנו על המתרחש בסוגיית באג 2000".

פניה זו הגיעה לאתרונה אל אריק פישל, הממונה על המחשוב של הכנסת.



# הבלון לא התפוצץ (רק קצת התכווץ)

מניות האינטרנט יורדות. למה

## עמי ג'נובורג

מתרבים הסימנים לכך שהבלון סביב מניות האינטרנט בבבורסה בארה"ב הולכת ונרגעת. האיתותים הראשונים ניתנו בהנפקת האינטרנט החדשות, שנראה כי התהליכות סביבן שכחה מעט. אם בשלושת החודשים הראשונים של השנה רשמו ההנפקות החדשות הצלחה היסטורית, והמניות זינקו, כל אחת בתורה, ב-200, 300 ולפעמים גם ב-400 אחוזים ביום המסחר הראשון בהן, הרי שההנפקות מהחודש האחרון נראות מעט יותר 'סולידיות'. המניות שהונפקו בשבועיים האחרונים עלו בקושי ב-20% או 30% ביום הראשון.

אבל לא רק המניות החדשות סובלות. גם

מניות של חברות גדולות, כמו הפורטלים המבוססים והרווחיים יאהו, AOL (ראו ידיעה נפרדת), רחוקות בעת ב-40% ממחירי השיא שבהם היו לפני סחורות מחודשיים. גם מניות אינטרנט ותיקות אחרות כבר הספיקו לרדת בשיעורים של 50%-60% ממחירי השיא שלהן.

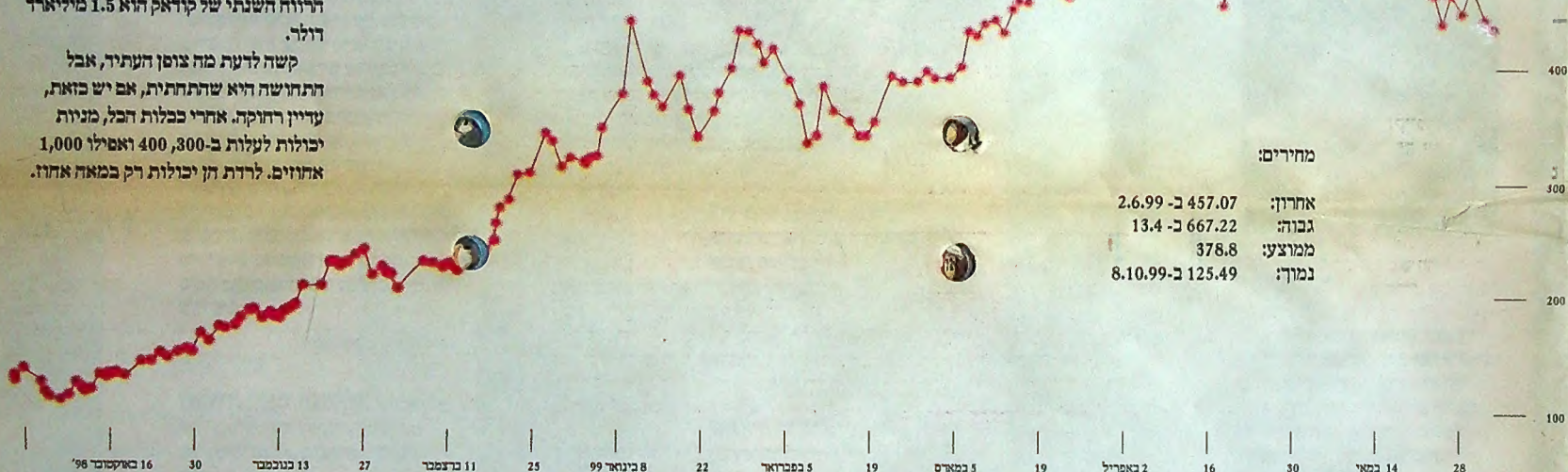
את עיקר העניין ריכזה בשבוע שעבר מניית אמזון. קום, חנות הספרים המקוונת הגדולה בעולם. השבועון הפיננסי בארוניס סימן את אמזון. קום כחוליה החלשה במסלול האינטרנט, בין היתר בגלל ההפסד הגבוה מהצפוי שרשמה החברה. בכתבה שפורסם השבועון הוצגו שורה של טיעונים שעיקרם 'השווי של אמזון. קום מנופח יותר מדי'. כמה מנופח? עד פי 10 מהשווי האמיתי שלה.

הכתבה שכותרתה היתה 'הפצצה של אמזון' (שלוותה באיור של סצנה בעלת

סתיל קצר שבתוכה נמצא ראשו של יו"ר אמזון. קום, ג'ף בזוס) זכתה להדים נרחבים בעיתונות הכלכלית בארה"ב, ואף הצליחה לגלגל ביום אחד 12% ממחירה של המניה. ולמרות זאת, גם לאחר הקיצוץ עדיין מגיע שווי השוק של אמזון ל-18 מיליארד דולר. היא, כנראה, תפסיד השנה כ-300 מיליון דולר. גם חברות האינטרנט האחרות, למרות השחיקה, מתומחרות עדיין במחירים מדהימים. יאהו! נסחרת בעת בשווי של 30 מיליארד דולר, בערך שני שלישים מהשווי של יצרנית המכוניות ג'נרל מוטורס. eBay, חברה שהוקמה לפני 4 שנים ועוסקת במכירות פומביות באינטרנט,

נסחרת בשווי של 20 מיליארד דולר. נראה שהחברה תסיים את שנת '99 עם רווח של 25 מיליון דולר. 20 מיליארד דולר הוא גם השווי של פרייסליין, חברה העוסקת במכירת כרטיסים דרך האינטרנט. פרייסליין הפסידה בשנה שעברה 125 מיליון דולר (הכנסותיה: 84 מיליון דולר). במילים אחרות, השווי של פרייסליין רב eBay דומה לשווי של חברת ענק ותיקה כמו קודאק, ששווה 20 מיליארד דולר. תרונות השנתי של קודאק הוא 1.5 מיליארד דולר.

קשה לדעת מה צופן העתיד, אבל התחושה היא שדחתיות, אם יש כזאת, עדיין רחוקה. אחרי כבלות הבל, מניות יכולות לעלות ב-300, 400 ואפילו 1,000 אחוזים. לרדת הן יכולות רק במאה אחוז.



## זה השער, מי יבוא בו?

פחות ופחות גולשים נכנסים לשערי הכניסה באינטרנט. אולי זה החום, ואולי כי פשוט נמאס להם

לא רק מניות האינטרנט בירידה. נתונים ערכניים מצביעים גם על ירידה במספר הגולשים בשערי הכניסה לרשת, והמפרסמים מעתיקים חלק מתקציבי הפרסום לאתרים אחרים. הפורטלים - הסופרמרקטים של האינטרנט, שמנסים לספק כל מוצר לכל סוג לקוח - מאוימים על פורטלים יעודיים, המתמקדים בנושא ספציפי. גם לצרכנים, לסתבר, קצת נמאס מהדמיון בין פורטל אחד למשנהו. בסוף מאי הושלמו שתי עסקות ענק אינטרנטיות. יאהו! השלימה את רכישת גיאוסטיס, הקהילה המקוונת הגדולה בעולם, אחרי במקביל, השלימה @Home network את עסקת הרכישה (7.2 מיליארד דולרים) של אקסיס. צפויים שיתופי פעולה בין Excite@home, לבין מיקרוסופט בכל הנוגע לשילוב תקשורת כבלים, שירותי מידע ותכני ברור. גידול בתכנים, ריבוי שירותים, ואפשרויות מסחר ובידור משופרות הם רק חלק מפעולות הפורטלים במאבק ההישרדות שלהם. חודש אפריל היה רע במיוחד לפורטלים. בפעם הראשונה מזה תקופה ארוכה דיווחה חברת Media Metrix, החברה המובילה ברשת למדידת נתוני גלישה, על ירידה חדה במספר הגולשים לאתרים המובילים באינטרנט. אנליסטים בכירים טענו כי האקלים החם גרם לאנשים לנטוש את המחשב ולצאת מהבית - מגמת קיץ מוכרת גם בטלוויזיה. עם זאת, הם התקשו להעריך את הנתונים החדשים ולקבוע אם מדובר במגמה ברורה של נטישה.

פעם היה. הדמיון בין אתרי האינטרנט הגדולים הוא לא תופעה חדשה. מדידת שיעורי הגלישה ברשת היא סוגייה מרתקת בפני עצמה. באינטרנט קיימות כמה חברות שמנסות, כל אחת בדרכה, למדוד שיעורי גלישה ולבנא מגמות לעתיד. לאחרונה התאגדו במיזם אחד שתי ידיבות גדולות - גילסן (המובילה בארה"ב במדידת רייטינג טלוויזיוני) ומריה מטרקס (מקבילתה ברשת) למדידת שיעורי הגלישה האמיתיים ומאפייני הגולשים. 9,000 מתושבי ארה"ב נבחרו להשתתף במדגם, ויעניקו למנהלי הפורטלים ולמפרסמים מידע רב ערך. לראשונה יהיו בידי סוקרי האינטרנט נתונים דמוגרפיים אמיתיים, בניגוד למידע שהיה עד כה בידי אנשי השיווק ברשת. השירות החדש מערכן מדי יום את נתוני הגלישה ברשת. בסוף השבוע שעבר נמנו כ-18 מיליון גולשים אמריקאים, שגלושו ברשת כחצי שעה בממוצע ושוטטו בכארבעה אתרים כל אחד. שיטת המדידה החדשה מנפקת מידע על בסיס שבועי ויומי ומאפשרת למדוד בדיוק רב מבעבר כמה זמן מפועל נמצא כל גולש בכל אתר. עוד חידוש הוא ביכולת לקבל מידע מדויק יותר על המתחרים. הפסיכולוג הקליני ג'ון ג'ונס מציע גישה מקדחת לניתוח פורטלים. בראיון למגזין Wired סיפר כיצד ביצע ניתוח אישיות לארבעת הפורטלים המובילים, בספרו "The virtual Entrepreneur". יאהו! זכה לציון גבוה, כפורטל נעים אך מוחזק לייקוס נמצא כפורטל אינטלקטואלי, בשל השימוש שלו באלגוריתם חכם לסיווג אתרים; אקסיס אובחן כבעל אישיות קיצונית; וכפורטל החדש יחסית GO נמצאו סימנים למשבר זהות. לשיטתו של ג'ונס, הפורטלים נעשים אנשים יותר ויותר יצוריים אנוש נשפטים לפי אישיות ולא לפי רייטינג.

הפרויקט עול נילסן ומדיה מטרקס

<http://www.nielsen-netratings.com>

צביקה אלברג  
zvika@hareetz.co.il

Lycos איבר באפריל תשעה אחוזים ממספר הגולשים שלו. גם מספר הגולשים ליאהו! ואמריקה אונליין ירד. אתר הבית של מיקרוסופט שחה נגד הורם וזכה ליותר גולשים בחודש אפריל, אבל מספר הגולשים ל-25 האתרים המובילים ברשת ירד בחצי אחוז בקירוב (מ-65.5 מיליון במאדס, לפחות מ-65 מיליון באפריל). נכון שלא מדובר בידידה גדולה, אולם ברשת, שהכירה עד כה רק צמיחה בשיעורים חדים כלפי מעלה בשיעורי גלישה, לנתון כזה יש משמעות רבה, בפרט כשהפורטלים הגדולים מתומחרים בעשרות מיליארדי דולרים, ומסתמכים על ציפיות לגידול נוסף בביקושים. יאהו! הוא עדיין שער הרשת הנפוץ, עם כ-31 מיליון גולשים לחודש, ואחרייו אמריקה אונליין עם 29 מיליון גולשים. שני פורטלים הנחים משיעורי גלישה מוטים מעלה בשל הגדרות ברירת המחדל היא בשני הדפדפנים המובילים: באינטרנט אקספלורר ברירת המחדל היא שער הכניסה של מיקרוסופט, Msn.com, והדפדפנים של נטסקייפ מפנים אל שער הכניסה של החברה, Netcenter. שני האתרים מככבים בצמרת הפורטלים במקום השלישי והשישי בהתאמה. הקיץ הוא אמנם סיבה טובה לירידה, אבל לא היחידה. הגולשים נעשים מתוחכמים יותר בכל הנוגע לחיפוש מידע ברשת, חלק מהם כבר לא זקוק לפורטלים הגדולים. במקום זאת, יש המעדיפים סימניות משוכחות ושערים ממקרים שעוסקים בתחומי העניין שלהם (ראו כתבה בעמ' 8). מבט שני על הנתונים מראה שהגולשים לא נטשו את הרשת, הם פשוט נטשו את הפורטלים. קהילות ממוקדות וזוכות כיום לשיעורי הצמיחה הגדולים. לדוגמא, Women.com (מקהילות הנשים המובילות ברשת) מבוס בשיעורי הצמיחה שלו את כל הפורטלים הגדולים. לא רק הגולשים נעים לאתרים הממוקרים, גם המפרסמים. האם הפורטלים הגדולים נמצאים בסכנת הכחדה לגבי חלק מהם לפחות, נראה שבטוח הארוך התשובה חיובית, אלא אם יצליחו לחדש ולהציע תכנים אטרקטיביים נוספים לרבות התמזגות עם תכני טלוויזיה וטלפוןיה בפס גלישה רחב יותר. אין יותר הבדל משמעותי בין הפורטלים, טוענים במכון המחקר Forrester. ואנחנו שואלים אם אי



אחר הקפטן: <http://www.haaretz.co.il/captain>

# יצירת האלפים

צוללות • דיסק מחוצרת עצמית • צ'ט עם רנדי ניומן • צ'ט עם מריל סטריפ • היכריות לרתי

## המדליק

העישון בסרטי קולנוע הוא אמנות שיש לה מעצבים נלהבים בכל העולם. אחד מהם הקים את "עישון בקולנוע", ארכיון הסצינות הקולנועיות שבהן נראים מיטב השחקנים מרליקים סיגריה. רוב כוכבי האתר הן נשים: לורן בקאל, קתרין הפבורן, שרון סטון, ג'ניפר אניסטון, אן ארצ'ר, ריטה היורדן, ג'יין פונדה, ואפילו ג'סיקה ראביט.

<http://kohary.simplenet.com/smoke.htm>



## המוסיקלי

ב"שרדות המוסיקה" אפשר להזמין תקליטורים ערוכים בהתאמה אישית, גם אם שם עורך מוסיקלי לא היה חולם לשכן אותם יחדיו. יש פה גם חדרי צ'ט ויומן אלקטרוני שיוכר למבקרים מתי ואיפה נערכות הופעות, חומר רקע על אמנים ושרירים, חדשות וביקורות.

<http://my.musicblvd.com>

אתר השבוע

עוד פנינה מבית סנונית: האור במרע, באמנות ובמרעים:

<http://gifted.snunit.k12.il/activities/light>

"בת קול", שירתי היכריות, מקוונים לאוכלוסייה המסורתית, פתחו מאגר חברים מקוון.

<http://www.batkol.co.il>

אתר חדשים



צחי פלד מפיץ חינם בדואר אלקטרוני את "יורה", קומיקס שבועי מקומי.

<http://web-ad.co.il/yuda>

חנות ישראלית מקוונת לענייני שחמט.

<http://www.slavchess.co.il>

האגודה הישראלית של המשפחות החרדיות מספקת מידע רב:

<http://www.single-parents.co.il>

כדי להשוות את תעריפי השיחות לחו"ל אפשר להציץ בטלפלא:

<http://www.telepele.co.il>

עוד פורטל ישראלי בראשית דרכו:

<http://www.webnet.co.il>



צוללות

2,655 עמודים ולא פחות מ-2,800 מבקרים מדי יום ביומו – אלה הנתונים שבהם מתהדר הוובמאסטר של "רשת הצוללות". האתר ערוך כמגוון הכולל מפרט טכני של עשרות דגמים של צוללות וניתוח היכולות הצבאיות והמבצעיות שלהן, מפות של מבצעים ימיים, דו"חות על בסיסי אימונים של צבאות שונים, מאמרים על טכנולוגיה של בניית צוללות, צוותים של צוללות, דרגות ומדים המקובלים ברחבי תבל, ראיונות עם משרתים בצוללות, וביקורות על ספרים העוסקים בתחום. חלקים מן האתר מתורגמים לשפות שונות, ביניהן צרפתית, איטלקית וגרמנית. בחלקים אחרים יש גם כותרות מעיתונים, סימולטורים, מיתוסים נפוצים ולוח אירועים.

<http://www.uboot.net>

לאגודת ותיקי הצוללות של ארה"ב אתר נאה הפתוח לציבור, ובו פירוט של בסיסי הצבא, מבצעים ורשימת אירועים ומפגשים.

<http://ussvi.org>

בית הספר ללוחמי צוללות של הצבא האמריקאי מפתח מתגייסים באמצעות סיוור מודרך במערך השיעורים שלו.

<http://www.cnet.navy.mil/newlondon/nss.htm>

גולש אלמוני השקיע מאמץ בהפקת אתר יפה ועתיר מידע על לוחמה תת-מימית:

<http://donshelton.net>

ירחון חובבי הצוללות מכיל תיעוד מלא של דגמי צוללות שונים, חדשות, ראיונות עם מהשתתפו בבנייה והרבת תמונות.

<http://www.sealion.com/sturgeon.html>

אתר העוקב אחר חדשות הנוגעות לדרק:

<http://www.geocities.com/CapitolHill/Lobby/9650/dakar.html>

סודות הצוללות: סיפורי מרגלים, קנוניות, ניסויים מרעיים, החיים המסתוריים של אנשי הצוללות ומתקפות גרעיניות מתחת לים:

<http://www.pbs.org/wgbh/nova/subsecrets>

המאת

1. לקטגוריית "הנאות אסורות" של הסורומים של דמי רשת

<http://www.resnet.co.il/data/2346.htm>

נוסף פורסם DVD וקולנוע ביתי. עד כה נרשמו בו ארבע הודעות

2. באתר "קו אדום"

<http://www.angelfire.com/il/FourMothers>

המקורש להתנגדות לנוכחות צה"ל בלבנון ביקרו עד תחילת השבוע 11,085 גולשים.

חיסשונו "טריר" וזה מה שמבאנו:

1. בזולו <http://www.zooloo.co.il> התקבלו שש תשובות רלוונטיות

2. בזולו <http://www.zehuze.co.il> התקבלו תשובות אחת בלבד

3. בתפוז <http://www.tapuz.co.il> שמונה תשובות רלוונטיות

מאת

עשרת מנועי החיפוש המוצלחים לשותפות על פי

<http://www.leafnet.com/amos/doug/search6.html>

- <http://www.gamesdomain.com>
- <http://www.shareware.com>
- <http://www.filez.com>
- <http://www.alberts.com>
- <http://www.nova.edu/Inter-Links/cgi-bin/archie.pl>
- <http://www.jumbo.com>
- <http://www.snoobie.com/query.html>
- <http://filepile.com/nc/start>
- [http://www.yahoo.com/Computers\\_and\\_Internet/Software/Shareware](http://www.yahoo.com/Computers_and_Internet/Software/Shareware)
- <http://www.hotfiles.com/index.html>

המצעד



## רביעי 9.6

03:00 צ'ט עם ג'קי קולינס

<http://www.barnesandnoble.com>

05:00 צ'ט עם הומר רוני אומוגר

<http://www.tvguide.com>

05:00 המדינה נגד אוג'יי סימפסון.

<http://www.courtstv.com>

## חמישי 10.6

22:00 עם חברי להקת ערן

<http://www.pnaipius.co.il>

02:00 הופעה חיה של מוכי

<http://www.sonicnet.com/channels>

03:00 צ'ט עם רנדי ניומן

<http://chat.yahoo.com>

## שישי 11.6

01:00 ריון על רמותו של צ'רלס לינברג

<http://www.time.com>

03:00 הופעה חיה של להקת הקורס

<http://www.rollingstone.com>

04:00 צ'ט עם מריל סטריפ

<http://www.onnow.com/events/event18540.html>

## שבת 12.6

03:00 ראיון עם חברי להקת קאלט

<http://www.hob.com>

03:30 הופעה חיה של ספרהר

<http://www.hob.com>

00:00 צ'ט עם הקומיקאי גראהם נורטון

<http://chat.channel4.com>

## ראשון 13.6

01:00 הופעה של אטלנטה רי'ם סקשן

<http://www.liveonthenet.com>

05:30 הופעה של מים ג'וני בלוו באנר

<http://www.liveonthenet.com>

## שני 14.6

03:30 הופעה של סזאר רוזאס (לוס לובוס)

<http://www.liveconcerts.com>

04:00 שעת המדע – שיחה עם מומחים

<http://talkcity.com/calendar/category/education.html>

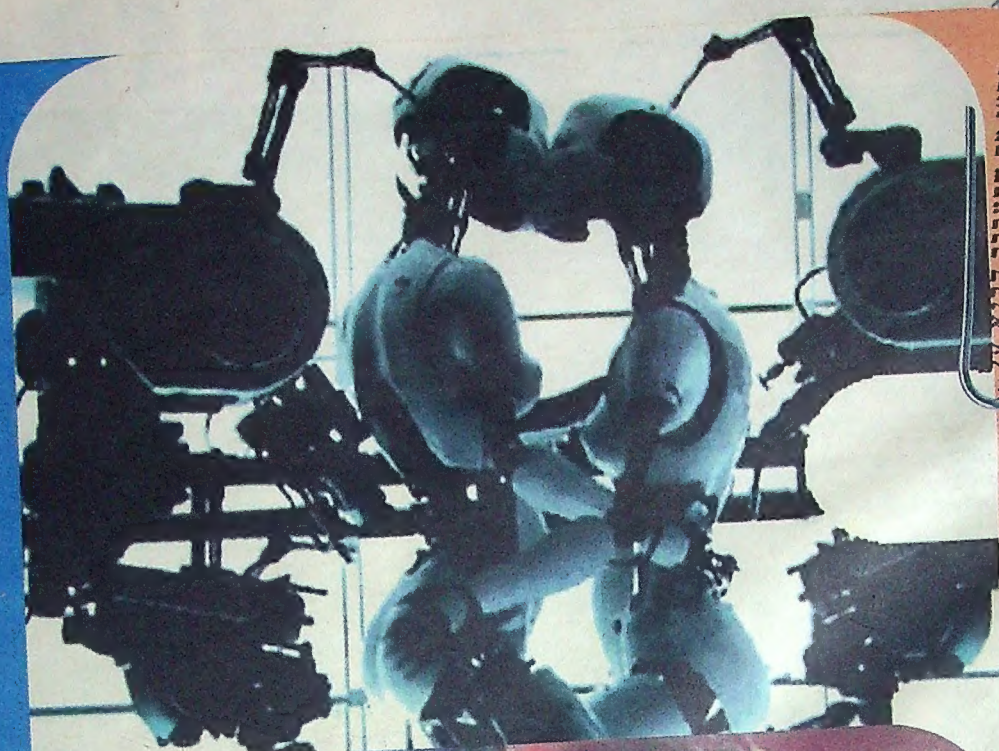
mouse miles סלנג המתאר את הזמן הרב שבילה משתמש המחשב אצל מחשבו, וגם אופן מדידה של פעילות המשתמש באותה עת. על פי מילון האינטרנט Whatis, לפחות שתי חברות משווקות תוכנה המודדת כמה מטרים עובר העכבר ומוסרת נתונים על רמת הלחצים המופעלים על כף היד והמפרקים.

Undernet הרשת העיקרית של חדרי הצ'ט באינטרנט מסוג IRC. באגדרנט מחוברים מצ'טים מכ-35 מדינות, והם נפגשים בחודרי צ'ט הממוקמים על כ-50 שרתים. בכל רגע משתמשים בשירותי הרשת כ-20 אלף איש, שהתקינו במחשביהם את התוכנה המותקנת בחינם.

בהבנת המדור השתתפו עידו דב ודפנה לווינביץ

יומן

מילון



## כריס קנינגהאם

בחי, לפחות יזכרו אותי כמי שהצליח להרוס למדונה את הקריירה.

<http://download.mtv.com/mtv/video/clips/n/madonna/frozen.mov>

בעת צילומי הקליפ "Only you" ללהקת "פורטיסטר" כמעט ואיבדה הסולנית בת' גיבונס את חייה. "את הקליפ צילמנו בתוך מיכל מים ענק, ולגיבונס היה קשה לנשום. היא כמעט נחנקת למוות שם. למולנו הצילומים הסתיימו ללא אובדן חי אדם, והיא לא נוסדת לי שום סיבה על המקרה", הוא סיפר.

<http://www.mtv.com/mtv/video/clips/p/portishead/onlyyou.mov>

ביוורק עברה עם קנינגהאם על הקליפ לשירה האחרון "All is Full of Love". בקליפ אפשר לראות את ביוורק ברמות רובוט, שעושה אהבה עם רובוט אחר הוזה לרמותה. הסינגל לשיר זה יצא בימים אלה בבריטניה, ולראשונה אפשר להשיגו גם בפורמט DVD.

<http://www.bjork.mmediais/special/aifol>

כיום עובר קנינגהאם על הפקת סרטו הראשון, לפי תסריט שכתב, המתבסס על ספרו של ויליאם גיבסון, Neuromancer. הסרט יופק בחברת הסרטים של ג'ורג' לוקאס. פרטים נוספים נמצאים בכתובת

<http://www.neuromancer.org>

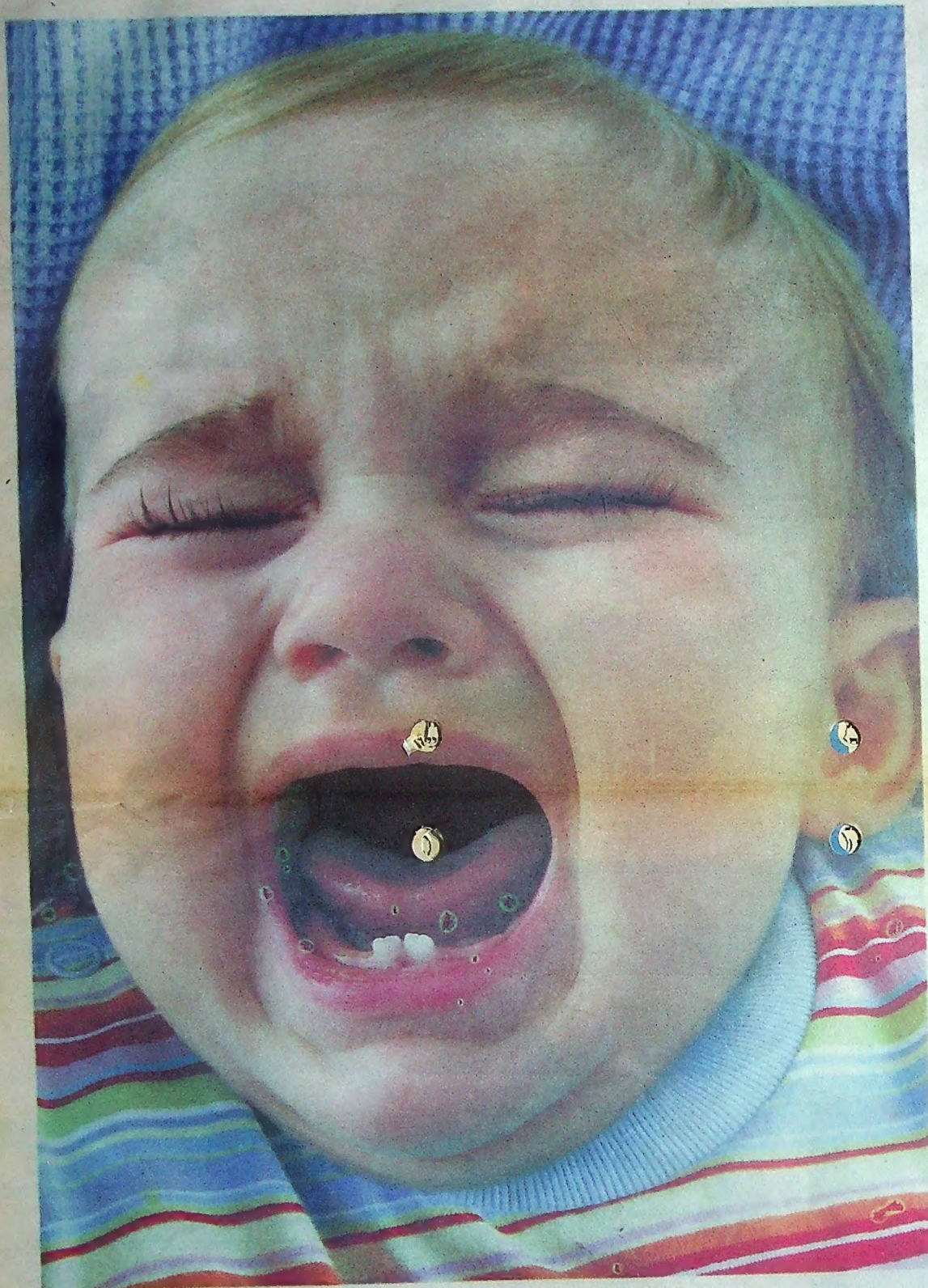
עוד עבודות של קנינגהאם אפשר לראות ב־Alternative Nation, תוכנית הלילה של MTV, בימים ג' וז' בשעות 1:00-3:00.

אחד השמות החמים בתעשיית הווידאו-קליפים בעולם הוא זה של כריס קנינגהאם. מאחוריו כתריסר קליפים, חלקם משהדרים ללא הרף בתחנות המוסיקה בעולם, רבים מהם נכדו כמעט בכל פרס אפשרי של התעשייה. קנינגהאם נולד לפני 28 שנים בבריטניה, להורים שהיו להגדרתו, "היפים ליברלים, שלא מנעו ממני לבטא את עצמי". הוא גדל בלייקנהארט, בסיס של חיל האוויר האמריקאי. בגיל 16 התפרנס קנינגהאם מעיצוב רובוטים ובובות-מפלצות בשביל סרטי קולנוע, וצייר קומיקס. מאוחר יותר השתתף בעיצוב החיזור לסרט "הנוסע השמיני 3". מזה כשנתיים מביים קנינגהאם וידאו-קליפים, ונהנה מפופולריות רבה. האינטרנט מאפשר להציץ על חלק מעבודותיו, שחלק מהן עמדו במרכזו של ריון ציבורי סוער. אחד הקליפים הראשונים של קנינגהאם היה "Come to daddy" של "Aphex Twin". הקליפ – שילוב מזור של מפלצות, עשרות גמרים מוכפלים ואשה זקנה עם כלב – זכה בפרסים רבים לאפקטים המיוחדים. לפני כחצי שנה ביים קליפ נוסף בן עשר וחצי דקות לשיר Windowlicker של האמן. הקליפ השנוי במחלוקת לא משרד כמעט בטלוויזיה, אבל אפשר להזמין את גרסתו הלא מצונזרת בכל חנויות התקליטים ברשת.

<http://www.warrecords.com/warp/vision>

גם אמנים יותר מתונים הסתייעו בקנינגהאם, בהם מדונה, שביים את הקליפ לשירה Frozen. קנינגהאם, שחשש שלא יוכל לסיים את העריכה בזמן, אמר כי "באותו זמן רק חשבתי לעצמי שאם אני לא אעשה יותר שום דבר





## רק המציאות אמיתית יותר



מדפסות HP DESKJET  
With HP PhotoREt II

למה התינוק נראה כל כך אמיתי? זה בגלל שהתמונה שלו הופקה באמצעות HP PhotoREt II - טכנולוגיית ההדפסה הרכ שכתבית של HP. זוהי טכנולוגיה מהפכנית המאפשרת למדפסות שלנו למזג עד 16 טיפות צבע בכל נקודת הדפסה ולהשיג תמונה צבעונית ומרהיבה. התוצאה היא איכות צילום מדהימה המושגת באותה מהירות גבוהה. כך שלא משנה עד כמה אתה לחוץ בזמן, תמיד תוכל להפיק תמונות מדהימות באיכות צילום. למעשה, רק החיים יפים יותר.